

**COMPRIO
TOSCANO**
S. PAULO

ABARDINE
S. PAULO
VIDADE



IL PASQUINO COLONIALE

Telefone, 2741
(Central)

«Col tempo e con la pagina maturano le cose...»

Abbonamento annuo . . . R. 10000
Un numero 6000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembro, 98 (2.º andar) - Caba, 607

Anno XII

S. Paulo, 27. Setembro 1919

Num. 624

Il «PASQUINO» è composto e stampato nelle Stab. Tipogr. «O Passamento» - Rua Rodrigo Silva, 69

Il gesto di Gabriele D'Annunzio



Il nodo gordiano é tagliato!

ANDAR PRAT.
EST. N.º de ORD.

A LA VILLE DE LONDRES

FRATELLI RICARDI

Continua ancora per pochi giorni la grande
Liquidazione annuale

nella

SEZIONE CAMICERIA

Grande riduzione di prezzi su tutti gli articoli

VENDITA A CONTANTI

e

**Solo per pochi giorni
APPROFITTATENE!**

33-A-Rua S. Bento-33-A



LA NOVELLA DEL «PASQUINO»

La vendetta del cane

Senza sapere né perché né come, Jaco Naca s'era trovato un bel giorno padrone di tutta la poggia-ta a solatio sotto la città, da cui si godeva il magnifico spettacolo dell'aperta campagna svariata di poggi e di valli e di piani, col mare in fondo, che si perdeva lontano dopo tanto verde, azzurro nella linea dell'orizzonte.

Un signore forestiere con una gamba di legno che gli cigolava a ogni passo gli s'era presentato, tre anni addietro, tutto in sudore, in un podere nella vallatella di Sant'Anna infetta dalla malaria, ov'egli stava in qualità di garzone, lugi-alito dalle febbri, coi brividi per le ossa e le orecchie ronzanti dal chi-nino, e gli aveva annunziato che da minuziosa ricerca negli archivi era venuto a sapere che quella poggia-ta li, creduta finora senza padrone, apparteneva a lui: se gliene voleva vendere una parte, per certi suoi disegni ancora in aria, gliel'avrebbe pagata secondo la stima d'un perito.

Bocce erano, nient'altro; con qua e là, qualche ciuffo d'erba, ma a cui neppur le pecore, passando, si degnavano di dare una strappata.

Intristito dal veleno lento del male che gli aveva disfatto il fe-gato e consunto le carni, Jaco Na-ca quasi non aveva provato né

meraviglia né piacere per quella sua ventura, e aveva venduto a quello zoppo forestiere gran parte di quelle roccie per una manciata di soldi. Ma quando poi, in meno d'un anno, aveva veduto levarsi lassù due villini, uno più grazioso dell'altro, con terrazze di marmo e verande coperte di vetri colorati, come non s'erano mai viste da quelle parti: una vera galanteria! e ciascuno con un bel giardinetto fiorito e adorno di chioschi e di vasche dalla parte che guardava la città, e con orto e pergolato dalla parte che guardava la cam-pagna e il mare; sentendo vantar da tutti, con ammirazione e con invidia, l'accorgimento di quel se-guato lì, venuto chi sa da dove, che certo in pochi anni col fitto dei dodici quartini ammobigliati in un luogo così almeno si sarebbe rifatto della spesa e costituito una bella rendita; s'era sentito gabbato e frodato: l'accedia cupa, di bestia malata, con cui per tanto tempo aveva sopportato miseria e malan-ni, gli s'era cangiata d'improvviso in un'acredine rabbiosa, per cui tra amare violenta e lagrime d'esasperazione, pestando i piedi, morden-dosi le mani, strappandosi i capelli, s'era messo a gridar giustizia e vendetta contro quel ladro gabba-mondo.

Purtroppo è vero che, a voler

scansare un male, tanto volte, si rischia d'intoppiare in un male peg-giore. Quello zoppo forestiere, per non aver più la molestia di quelle scomposte recriminazioni, sconsigliatamente s'era indotto a porger sottomano a Jaco Naca qualche giunta al prezzo della vendita: poco; ma Jaco Naca, naturalmente, aveva sospettato che quella giunta gli fosse porta così sottomano per-ché colui non si ritenesse ben si-curo del suo diritto e volesse pla-carlo; gli avvocati non ci sono per nulla; era ricorso ai tribunali. E intanto che quei pochi quattri-nucci della vendita se n'andavano in carta bollata tra riuvii e ap-pelli, s'era dato con rabbioso ac-canimento a coltivare il residuo della sua proprietà, il fondo del valloncetto sotto quelle roccie, ove le plogge, scorrendo in grossi ri-gagugli su lo scabro e ripido de-ellvio della poggia-ta, avevano de-positato un po' di terra.

Lo avevano allora paragonato a un cane balordo che, dopo essersi lasciato strappar di bocca un bel cosciotto di montone, ora rabbio-samente si rompesse i denti su l'os-so abbandonato da chi s'era goduta la polpa.

Un po' d'ortaglia stenta, una ven-tina di non meno stenti frutici di mandorlo che parevano ancora sterpi tra i sassi, erano sorti lag-giù nel valloncetto angusto come una fossa, in quei due anni d'acca-nito lavoro; mentre lassù, aerei in-nanzi allo spettacolo di tutta la campagna e del mare, i due leg-giadri villini splendevano al sole, abitati da gente ricca, che Jaco

Naca naturalmente s'immaginava anche felice. Felice, non foss'altro del suo danno e della sua miseria.

E per far dispetto a questa gente e vendicarsi almeno così del fo-restiere, quando non aveva potuto più altro, aveva trascinato laggiù nella fossa un grosso cane di guar-dia; lo aveva legato a una corta ca-tena confitta per terra, e lasciato lì, giorno e notte, morto di fame, di sete e di freddo.

— Grida per me!

Di giorno, quand'egli stava at-torno all'orto a zappettare, divo-rato dal rancore, con gli occhi truci nel terreo giallore della fac-cia, il cane per paura stava zitto. Steso per terra, col muso allungato su le due zampe davanti, al più sollevava gli occhi e traeva qual-che sospiro o un lungo sbadiglio mugolante, fino a slogarsi le ma-scelle, in attesa di qualche tozzo di pane, ch'egli ogni tanto gli ti-rava come un sasso, divertendosi anche talvolta a vederlo smaniare, se il tozzo ruzzolava più là di quanto teneva la catena. Ma la sera appena rimasta sola luggiù, e poi per tutta la nottata, la povera be-stia si dava a guaire, a uggiolare,

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Caffé
MODERNITA'—LUSSO
COMFORT
AVENIDA PAULISTA

Guglielmo Cersosimo

BARTO

Rua S. Bento, 67 - (sobrado) Telefono 1453, Central

Ricco assortimento in stoffe inglesi di gran moda

per ABITI da sports, passeggio e società

Taglio elegante e confezione impeccabile

PIPE

di radica spuma,
chemnitz e di
terra-cotta

Cannucce per pipe e bocchini d'ogni specie hanno sempre in deposito

FRATELLI DEL GUERRA Rua Francisco de Assis, 127, 129
e 131 - Telefono Central 2832-3, Paulo

SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire?

Usate allora lo specifico:

Formule Inglese
Marca registrata
E ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra.



In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo

Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON - Rua General Camata, 7

METROPOLE il miglior sapone — per bucato —

A. Scavone & Irmãos

INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 Telef. 53-26 - Cas. Postale, 1301

UFFICI: Travessa do Commercio, 2 (3.º andar - sala, 10).

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro — Insegne — Tavolette — Annunci — Inserzioni su vetrine — Annunci luminosi — "Placche-Speech", per reclame —

OFFICINA RUSSO

Lettere di zinco in rilievo
Chiedete preventivi e "circulars", alla
RUA QUINTINO BOCAIUYA, 78

Telefono, 4028-Central — S. PAULO — Casella postale, 1244

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non invecchiano se usano la

ANTICASPA del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelluto, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi.
In vendita presso il depositario JOSE JOZZI - Salão Brazil, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

INDUSTRIE RIUNITE

F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Casa Postale, 85

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rio de Janeiro

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Conciamiento — Maglieria e Tintoria «Mariangela».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Bolemanho.

Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olii «Sol Levante».

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano

Filatura di Riso.

Amideria e Pecolaria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, del risparmio degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navig.

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

ITALIANI!...

PREFERRITE SEMPRE

I Prodotti Italiani

CONTRO LA

TOSSE

INFLUENZA-CATARRI-RAUCEDINI-LARINGITI-BRONCHITI-POLMONITI

Sono insuperabili ed universalmente conosciute le pillole di

CATRAMINA BERTELLI

ANTISETTICHE — ESPETTORANTI — CALMANTI — BALSAMICHE — VOLATILIZZANTI

Una goccia di OLIO SCADENTE può ROVINARE un motore! - Usate quindi sempre per i vostri automobili



L'OLEOBLITZ



Prodotto italiano insuperabile della Società
E. Reinach & Comp. - Milano

ESSO PROLUNGA LA VITA DEI MOTORI

I Prodotti Italiani

non sono mai inferiori
e spesso sono **SUPERIORI**

Ai similari Prodotti Stranieri

Rappresentanti esclusivi: Pasquale Barberis & C. - S. Paulo

a sguainare, così forte e con tanta intensità di doglia e con tali impiorazioni d'aiuto e di pietà, che tutti gli inquilini delle due ville si destavano e non potevano più riprendere sonno.

Da un piano all'altro, dall'uno all'altro quartino, nel silenzio della notte, si sentivano i borbottii, gli sbuffi, le imprecazioni, le smanie di tutta quella gente svegliata nel mugolio del sonno; i richiami o i pianti dei bimbi impauriti, il tonfo dei passi a piedi scalzi o lo strisciare delle elabatte delle mamme accorrenti.

Era mai possibile seguitare così? E da ogni parte erano piovuti richiami al proprietario, il quale, dopo aver tentato più volte e sempre invano, con le buone e con le cattive, d'ottenere da quel tristo che finisse d'infilleggere il martirio alla povera bestia, aveva dato il consiglio di rivolgere al municipio una istanza firmata da tutti gli inquilini.

Ma anche quell'istanza non aveva approdato a nulla. Correva, dai villini al posto ove il cane stava incatenato, la distanza voluta dai regolamenti: se poi, per la bassura di quel valloncetto e per l'altezza dei due villini, i guaiti pareva giungessero da sotto le finestre, Jaco Naca non ci aveva colpa: egli non poteva insegnare al cane ad abbaiare in un modo più fastidioso per gli orecchi di quei signori; se il cane abbajava, faceva il suo mestiere; non era vero che egli non gli desse da mangiare; gliene dava

quanto poteva; di levario di catena non era neanche da parlarne perché, sciolto, il cane se ne sarebbe tornato a casa, e lui li aveva da guardarsi quei suoi benefici che gli costavano sudori di sangue. Quattro sterpi? Eh, non a tutti toccava la ventura d'arricchirsi in un batter d'occhio alle spalle d'un povero ignorante!

— Niente, dunque? Non c'era da far niente?

E una notte di quelle, che il cane s'era dato a mugolare alla gelida luna di gennaio più angosciosamente che mai, all'improvviso, una finestra s'era aperta con fracasso nel primo dei due villini, e due facciate n'erano partite, con tremendo rimbombo, a breve intervallo. Tutto il silenzio della notte era come rimbalzato due volte con la campagna e il mare, sconvolgendo ogni cosa; e in quel generale sconvolgimento, urla, gridi disperati! Era il cane che aveva subito caugliato il mugolio in un latrato furlibondo, e tant'altri cani delle campagne vicine e lontane s'erano dati anche essi a latrare a lungo, a lungo. Tra il frastuono, un'altra finestra s'era schiusa nel secondo villino, e una voce irata di donna e una vocetta squillante di bimba non meno irata, avevano gridato verso quell'altra finestra da cui erano partite le facciate:

— Bella prodezza! Contro, la povera bestia incatenata!

— Brutto cattivo!

— Se ha coraggio, contro il padrone dovrebbe tirarci!

— Brutto cattivo!

— Non le basta che stia lì quella povera bestia a soffrire il freddo, la fame, la sete? Anche ammazzata? Che prodezza! Che cuore!

— Brutto cattivo!

E la finestra s'era richiusa con impeto d'indignazione.

Aperta era rimasta quell'altra, ove l'inquilino, che forse s'aspettava l'approvazione di tutti i vicini, ecco che, ancor vibrante della violenza commessa, si aveva in cambio la sferzata di quell'irata e mordace protesta femminile. Ah si? Ah si? E per più di mezz'ora, il seminato, al gelo della notte, come un pazzo, colui aveva imprecato non tanto alla maledettissima bestia che da un mese non lo lasciava dormire, quanto alla facile pietà di certe signore che, potendo a piacere loro dormire di giorno, possono perdere senza danno il sonno della notte, con la soddisfazione per giunta... oh già, con la soddisfazione di sperimentare la tenerezza del proprio cuore, combattendo le bestie che tolgono il riposo a chi si rompe l'anima a lavorare dalla mattina alla sera. E l'anima diceva per non dire altro.

I commenti, nei due villini, durarono a lungo quella notte; s'accesero in tutte le famiglie vivacissime discussioni tra chi dava ragione all'inquilino che aveva sparato, e chi alla signora che aveva preso le difese del cane.

Tutti eran d'accordo — sì — che quel cane era insopportabile; ma anche — sì — che esso meritava

compassione per il modo crudele con cui era trattato dal padrone. Se non che, la crudeltà di costui non era soltanto contro la bestia, era anche contro tutti coloro a cui, per via di essa, toglieva il riposo della notte. Crudeltà voluta; vendetta meditata e dichiarata. Ora ecco, la compassione per la povera bestia faceva indubbiamente il giuoco di colui: il quale, tenendola così a catena e morta di fame e di sete e di freddo, pareva sfidasse tutti: — Se avete coraggio, per giunta, ammazzatela!

Ebbene, sì: bisognava ammazzarla, bisognava vincere la compassione e ammazzarla, per non darla vinta a quel maugoldo! — Ah si? Ammazzarla? E non si sarebbe fatta allora scontare l'ingiustizia alla povera bestia la colpa del padrone? Bella giustizial! Una crudeltà sopra la crudeltà, e doppiamente ingiusta, perché si riconosceva che la bestia non solo non aveva colpa ma aveva ragione di laguarsi così! La doppia crudeltà di quel tristaccio si sarebbe rivolta tutta contro la bestia, se anche quelli che non potevano dormire si mettevano contro di essa e la uccidevano! D'altra parte, però, se non c'era altro mezzo d'impedire che colui martoriasse tutti?

— Piano, piano, signori! — era sopravvenuto ad ammonire il proprietario dei due villini, la mattina dopo, con la sua gamba di legno cigolante. — Per amor di Dio, piano signori!

Amazzare il cane a un conta-



SÃO AS MELHORES

UNICI CONCESSIONARI per tutto il BRASILE: H. P. FINLAY & Co. Ltd.

Rua Alvaros Penteado, 27 — 1.º andar- Sala n. 9 — Caixa 1085 — Telefone; Central, 2908 — S. Paulo

— Filiale in Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 13 —

ISTALLAZIONE COMPLETA PER

Fabbrica di Mattonelle, Tegole Francesi e Mattoni

TORCHIO universale rotativo, macchine per tegole di cemento — Impastatrici per cemento e argilla — Macchine per tagliare mattoni — Molino per colori — Elevatori per arena e cemento a catena con ingranaggi — Macchina mescolatrice e impastatrice combinata per arena e cemento — Quattromila forme di acciaio per tegole, «cumeleiras» — Sessanta stampi per mattonelle ecc. ecc.

ERNESTO COCITO & COMP.

Rua do Carmo, 11 - Telefono Central, 758 - S. PAULO

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'ava nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna a frutta e per guarire i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia. Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958 - Central.

N. B. - Si rendono buoni a durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro

Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2

Passaggi Marittimi

Cambio — Rimesse



**Tutti gli
Italiani**

SANNO CHE

IL

Cognac Boulestin

è il migliore

Cocito Irmão

RUA PAULA SOUZA N. 56

TELEFONO: CIDADE, 517

CAIXA POSTAL, 275

Hotel Rebecchino

di fronte alla Stazione della Luce

S. PAULO

Diaria di 6\$00 e 7\$000

Refezione a 2\$000

CALZOLAI!



Pima di
fara ac-
quisti di
forme

per SCARPE visitate la fabbrica

E. GRIMALDI

Rua Florencio de Abreu N. 134

ove troverete un vasto "stock"

di modelli moderni per qualsiasi

ordinazione di FORME —

CAXIAS EM S. PAULO

Rua Dr. Faletto, 2 - B

Código Ribe Iro—Casseta postale 1340
Telefone, 3321 (central).

De Maio & De Franco

São Paulo — Importatori — Brasile

Unici depositari e importatori dei rinomati vini: Porto: «3 Correas» Sem rival e Alvorada, di J. H. Andresen Succ. Porto. (Portugallo)

Costante deposito di vini nazionali e stranieri
Formaggi - Salami - Prosciutti - Conserve Alimentari
Farina - Stretto - Zucchero - Liquori fini
Ferrarensi - Droghe - Cemento - Fili di ferro acciaio
Rapone - «Erva Matte» - Malsioni, ecc. - Vendita
all'ingrosso e al minuto — Consegna a domicilio

Ao Leão de Ouro

Barteria Ippito



Importazione
Specialità in
cavi e mure
R. S. Bento,
7-A—cob
Telefone, 1008
S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

IMPORTATORI

SPECIALITÀ Macischi marca AQUA — Vini fini da pasto
Maltini e Argentini — Salami — Formaggi —
Antipasti — Conserve — Marmellate — Gelatine di frutta — Frutta secca
Legumi — Mostarde, ecc.

Rua Santa Ephigenia, 87-A — Telefono, 27-49 (Cidade)
Casella post. 1655 - S. PAULO - Mercato Libero: Baracca, 790

Estratto di Pomodoro Bertolli

(CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **PIERI & BELL**

Rua 25 de Março, 93 - Telef. Central, 343 - S. PAULO

Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Uscito se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viciosità (Marca Brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI —



Fabbrica di Mattonelle

FINE E COMUNI
OFFICINA DI SCULPURA

Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni,

VICENTE MICELI

Successore di E. Ajroldi

Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo, che nell'interio.
Rua Orlada, 16-A — Telefono, 2692-Cidade — S. PAULO

dino siciliano? Ma si guardassero bene dal rifar la prova! Ammazza il cane a un contadino siciliano voleva dire farsi ammazzare senza remissione. Che aveva da perdere colui? Bastava guardarlo in faccia per capire che, con la rabbia che aveva in corpo, non avrebbe esitato a commettere un delitto.

Poco dopo infatti, Jaco Naca, con la faccia più gialla del solito e col facile appeso alla spalla, s'era presentato innanzi ai due villani e, rivolgendosi a tutte le finestre dell'uno e dell'altro, polebò non gli avevano saputo indicare da quale propriamente fossero partite le infollate, aveva mastiato la sua minaccia, sfidando che si facesse avanti chi aveva attentato al suo cane.

Tutte le finestre eran rimaste chiuse; soltanto quella dell'inquilina che aveva preso le difese del cane e che era la giovine vedova dell'intendente delle finanze, signora Grinelli, s'era aperta, e la bambina dalla voce squillante, la piccola Rorò, unica figlia della signora, s'era lanciata alla ringhiera col vislino in fiamme e gli occhioni sfavillanti per gridare a colui il fatto suo, scuotendo i folli ricci neri della tonda testolina ardita.

Jaco Naca, in prima, sentendo schiudere quella finestra, s'era tratto di furia il fiello dalla spalla; ma poi, vedendo comparire una bambina, era rimasto con un lido ghigno sulle labbra ad ascoltare la fiera iuvettiva, e alla fine con acre matra le aveva domandato:

— Chi ti manda, papà? Digli che venga fuori lui: tu sei piccolina!

Ma la mamma s'era affrettata a tirar dentro la bimba.

Da quel giorno, la violenza dei sentimenti in contrasto nell'animo di quella gente, da un canto arrabbiata per il sonno perduto, dall'altro ludotta per la misera condizione di quel povero cane a una pietà subito respinta dall'irritazione felleissima verso quel villano che se ne faceva un'arma contro di loro, non solo turbò la delizia di abitare in quel due villini tanto ammirati, ma lusingosamente le relazioni degli inquilini tra loro che, di dispetto in dispetto, presto si venne a una guerra dichiarata, specialmente tra quel due che per i primi avevano manifestato gli opposti sentimenti: la vedova Grinelli e l'ispettore scolastico cavalier Barsi, che aveva sparato.

Si malignava sotto sotto, che la nimicizia tra i due non era soltanto a causa del cane, e che il cavalier Barsi ispettore scolastico sarebbe stato felicissimo di perdere il sonno della notte, se la giovane vedova dell'intendente delle finanze avesse avuto per lui un pochino pochino della compassione che aveva per il cane. Si ricordava che il cavalier Barsi, non ostante la ripugnanza che la giovine vedova aveva sempre dimostrato per quella sua figura tozza e sgajata, per quei suoi modi applicati come l'unto delle sue pomate, s'era ostinato a corteggiarla, pur senza speranza, quasi per il gusto di farsi mortificare e punzecchiare a sangue non solo

dalla giovane vedova, ma anche dalla filletta di lei, da quella piccola Rorò che guardava tutti con gli occhioni scontenti, come se credesse di trovarsi in un mondo ordinato apposta per l'infelicità della sua bella mamma, la quale soffriva sempre di tanto e piangeva spesso, pareva di nulla, silenziosamente. Quanta invidia, quanta gelosia e quanto dispetto entravano nell'odio del cavalier Barsi ispettore scolastico per quel cane?

Ora, ogni notte, sentendo i mugolli della povera bestia, mamma e figliuola, abbracciate strette strette nel letto come a resistere insieme allo strazio di quei lunghi laghi, stavano nell'aspettativa piena di terrore, che la finestra del villano accanto si schiudesse e che, con la complicità delle tenebre, altre facciate ne parlissero.

— Mamma, oh mamma, — gemeva la bimba tutta tremante — ora gli spara! Senti come grida? Ora lo ammazza!

— Ma no, sta' tranquilla, — cercava di confortarla la mamma — sta' tranquilla, cara, che non lo ammazzerei! Ha tanta paura del villano... Non hai visto che non ha osato d'affacciarsi alla finestra. Se egli ammazza il cane, il villano ammazzerebbe lui. Sta' tranquilla!

Ma Rorò non riusciva a tranquillarsi. Già da un pezzo, della sofferenza di quella bestia pareva si fosse fatta una fissazione. Stava tutto il giorno a guardarla dalla finestra gli nel vallonecello, e si struggeva di pietà per essa.

Avrebbe voluto scendere laggiù

a confortarla, a carezzarla, a recarle da mangiare e da bere; e più volte, nei giorni che il villano non c'era, lo aveva chiesto la grazia alla mamma. Ma questa, per paura che quel tristo sopravvenisse, o per timore che la piccola scivolasse giù per il declivio roccioso, non gliel'aveva mai concesso.

Glielo concesse alla fine, per far dispetto al Barsi, dopo l'attentato di quella notte. Sul tramonto, quan-



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

CASA ROCCO

DI F. & R. ROCCO

MATRICE: N. 2 - Ladeira S. João N. 2

TELEFONO CENTRAL, 41-92

ORFÈDRE - GIOIELLERIA - OROLOGERIA
Operti di fantasia per regali in argento e metallo
Venditori articoli per "maestri" - Massimo buon mercato

RUA MAUA, 95

SUGGERIBILI:

Telefona, Cidade, 28-00

RUA GEN. CARNEIRO, 85 - Telefona, Central, 28-00

American Club

APERITIVO DI MODA

Barteria

Francesco Barone

Si confezionano anche ABITI PER
SIGNORI, da passeggio, da viag-
gio, da sport, secondo gli ultimi
figurini

Large do Palácio, 5-B - Sala, 2

Telef., 8145 (central)

**Chapelaria e Fabrica de Bonets
de Gazzotti Aristodemo**

Bonets de malha

Bonets para homens, meninos e me-
ninas, tem sempre um grande stock
para servir a sua distincta fregue-
sia tanto na capital como no interior
Conferiam-se guarda-chuvas colocam-se
copos de seda ou de qualquer outra qua-
lidade, reformam-se chapéus da cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo

Telef. Central, 3336

I buoni cuschi e le buone
massaie preferiscono
sempre il

Pastificio Caruso

per l'ottima qualità del suoi
prodotti, e per la convenienza
dei prezzi sulle altre case con-
generi.

31, Rua Barão de Hapetalinga, 31

Telef. 3465, Central

CALZOLAI e NEGOCIANTI DI CUIO!

Oltre alle forme ferrote dal n. 18 al
44 d'ogni specie, sto ultimando anche un
completo assortimento di forme italiane da
uomo e signora, giapponese e americane,
ultimo stile, con punto media e finissima,
che le venderò senza oltrecar i prezzi a
chi ne vuole approfittare. - Rua Florêncio
de Abreu n. 17 - O. Ferro.

Rocco Mosca

SARTO

Novità in sarge bien verde-scuro e marron,
della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, Central 2092

Cappelleria "Santa Theresa" Nicola Basile

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia
nazionali e stranieri - Si lavano cappelli di paglia Panamá,
Chile e Cipò con processo speciale - Si rimoderna qualsiasi
cappello di feltro - Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono n. 3068 Central

Casa Fiore

SARTOR A

di Uniformi Militari

- Reparto speciale di berretti di qualunque specie -
Bandiere di tutte le nazioni - Ricami d'ogni specie

Lucido di Fiore Rua Wenceslan Braz, 17 (antiga Trav.
da Sô, Tel. 957, Central - S. Paulo

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite
di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1866 - Cidade - S. PAULO

MOTOCICLETTE,

Biciclette

inglesi e americane
per bambini.

Officina Mecanica per ripa-
racioni di qualsiasi marca
e per ruote di automobili



Casa Luiz Caloi

R. B. Hapetalinga, 11

Telefona; cidade 1907

Cidade, 283

S. PAULO

Fatti e non chiacchiere!

LA CASA LA MOTTA

è la casa di moda per regali in articoli di

GIOIELLERIA e OREFICERIA

per la convenienza dei prezzi e per l'esattezza e precisione dei
suoi lavori artistici e di buon gusto.

OFFICINE PROPRIE

Rua Quintino Bocayana, 66 - Telefono, 239-centrale

CREMONINI & CECCHERINI

OFFICINA DE PINTURA

Letreiros e Decorações - Especialidade em mobílias
esmalçadas, systema da Europa - Empreitam-se reformas
de prédios, tanto na Capital como no interior.

PREÇOS MODICOS

Rua S. João, 217 - Telephone, cidade, 2981 - S. PAULO

Grande Bazar Americano

RUA DA LIBERDADE, 2-A - - - Telefono, Central 1407

OSCAR GIRARDELLI

Articoli per regali - giocattoli - Novità attraenti - Immagini, bronzi,
statuette, busti, abat-jour, vasi a porta-vasi in vetro o terra-cotta
porcellane, vasellame ecc.

Officina di pittura decorativa - ARTICOLI SCOLASTICI

Biciclette!

E' sempre pronta a disposizione del Si-
gnori Clienti importanti "stock" di merce
arrivata di recente: BICICLETTES delle
primarie marche - Accessori svariati di
questo articolo.

Chiedere
Cataloghi a **Michele Chiara & Fratello**



Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25 - Telef., Cidade: 1878

Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

Dott. S. A. Serroni

AVVOCATO

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 50-B

Dilende cause civili, commerciali e cri-
minali. - Contratti fallimenti, concor-
dati preventivi, riscossioni,
inventari.

Organizza società commerciali, contratti
e registri. - Da udienza dall'1 alle 5 pom.

IRMAOS BARANA

Avvisano il commercio in genera-
le che hanno sempre un grandissimo
stock di scope di paglia di qual-
siasi specie, come pure spazzole per
qualunque fine. V'è pure una grande
quantità di garafoni vnti che ven-
dono all'ingrosso ed al dettaglio.

Telefona; Cidade, 1393

CONSEGNE A DOMICILIO

Casa ed ufficio:

64 - Rua Santa Epigenia - 64

CEMENTO SVEDESE

MARCA



Consegna immediata

"A MERCANTIL SUECO-BRASILEIRA"

SJÖSTEDT & C.ª

SOCIETA' IN ACCOMANDITA

FILIALE DI S. PAULO:

20 - RUA JOSE' BONIFACIO - 20

Telefono, Central, 3010 — Casella Postale, 1121

Indirizzo telegrafico: SUBRA

do vide andar via con la zappa in collo Jaco Naca, pose in mano a Rorò per le quattro cocche un tovagliolo pieno di tozzi di pane e con gli avanzi del desinare, e le raccomandò di stare bene attenta a non mettere in fallo i piedini, accendendo per la poggiate. Ella si sarebbe affacciata alla finestra a sorvegliarla.

S'affacciarono con lei tanti e tanti altri inquilini ad ammirare la bimba coraggiosa che scendeva in quel triste fossato a soccorrere la bestia. S'affacciò anche il Barai alla sua, e seguì con gli occhi la bimba, crollando il capo e stropicciandosi le gote raschiose con una mano sulla bocca. Non era un'aperta sfida a lui tutta quella carità così ostentata? Ebbene: egli la avrebbe raccolta, quella sfida. Aveva comperato la mattina una certa pasta avvelenata da buttare al cane, una di quelle notti, per liberarsene zitto zitto. Gliel'avrebbe buttata quella notte stessa. Intanto rimase lì a godersi fino all'ultimo lo spettacolo di quella carità e tutte le amorose esortazioni di quella mamma che gridava dalla finestra alla sua piccola di non accostarsi troppo alla bestia, che poteva morderla, non conoscendola.

— Oh Dio... già... già...

Il cane abbajava, difatti, vedendo appressarsi la bimba e, trattanto dalla catena, balzava di qua e in là, minacciosamente. Ma Rorò, col tovagliuolo stretto per le quattro cocche nel pugno, andava innanzi sicura e fiduciosa che quello or ora, certamente, avrebbe compreso la sua carità. Ecco, già al primo richiamo scodinzolava, pur

seguendo a abbajare; ed ecco, ora, al primo tozzo di pane, non abbajava più. Oh, poverino, poverino, con quale voracità ingojava i tozzi uno dopo l'altro! Ma ora, ora veniva il meglio... E Rorò, senza la minima apprensione, stesse con le due manine la carta coi resti del desinare sotto il muso del cane che, dopo aver mangiato e leccato a lungo la carta, guardò la bimba, dapprima quasi meravigliato, poi con affettuosa riconoscenza. Quante carezze non gli fece allora Rorò, a mano a mano sempre più rinfancata e felice della sua confidenza corrisposta! Quante parole di pietà non gli disse; arrivò finanche a baciarlo sul capo, provandosi abbracciarlo, mentre di lassù la mamma, sorridendo e con le lagrime agli occhi, le gridava che tornasse su. Ma il cane ora avrebbe voluto ruzzare smorfiosamente, senza badare agli strattoni della catena, e si staccava tutto, guinando, ma di gioia.

Non doveva pensare Rorò, quella notte, che il cane se ne stesse tranquillo perchè lei gli aveva recato da mangiare e lo aveva confortato

con le sue carezze? Una sola volta, per poco, a una cert'ora, s'intesero i suoi latrati; poi, più nulla. Certo il cane, sazio e contento, dormiva. Dormiva e lasciava dormire. — Mamma, — disse Rorò, felice del rimedio finalmente trovato. — Domattina, il nuovo, mamma, è vero?

— Sì... sì... — le rispose la mamma non comprendendo bene, nel sonno. E la mattina appresso, il primo pensiero di Rorò fu d'affacciarsi a vedere il cane che non s'era inteso tutta la notte.

Eccolo là: stesso di fianco per terra, con le quattro zampe dritte, stirate, come dormiva bene! E nel valloncetto non c'era nessuno: pareva che fosse soltanto il gran silenzio che, per la prima volta, quella notte, non era stato turbato.

Insieme con Rorò e con la mamma, gli altri inquilini guardavano anch'essi stupiti quel silenzio, di laggiù e quel cane che dormiva ancora, lì disteso, a quel modo. Era dunque vero che il pane, le carezze della bimba avevano fatto il miracolo di lasciar dormire tutti e

PERCHÉ IL SIGARO PEROLA DE CUBA

L'Avana nazionale, è il più squisito?

Perchè come nell'Isola di Cuba, questo speciale sigaro è fabbricato con speciale tabacco Avana, coltivato nello stesso grado di latitudine e con la stessa cura, dando un aroma capace di deliziare il più esigente fumatore, è identico al più famoso Puros di Avana.

In vendita presso le migliori Tabaccherie di S. Paulo e Rio Diploma d'Onore della "Società di Agricoltura", del Brasile.

S. PAULO — Telefono: Central 5414
RIO — Telefono: Central 4362

Al Qui si Sana

Rua 11 de Agosto, 76 — Telefono 4336
PIZZE ALLA NAPOLETANA
Decenti gabinetti riservati per famiglie — Vino, Salame, Olive, Formaggio e Olio. Ortaggi Italiani

Conserva di Pomodoro Italiana
Vino di Castrovillari giunto in questi giorni

GRADILONE & GRAZIANO

Tailleur pour
Dames

Modes para
Homens

ASA SAMMARTINO
ALFAMAIA

Rua Alvares Penteado, 32 (2º andar)

Caixa de Correio, 905

S. Paulo

FABRICA DE PLACAS ESMALTADAS

10 DE METAL
OFF CINA DE GRAVURAS
CARIMBOS DE METAL E BORRACHA
MEDALHAS E DISTINCTIVOS

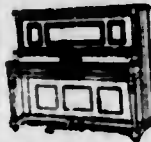
FALCHI, MARCUCCI & C.

6-A - RUA 11 DE AGOSTO - 6-A
Teleph. Central 5458

Al Medico dei Pianoforti.

TELEFONO:

CIDADE, 2-2-6-2



Raffaele Morpani

Riparazioni in generale di pianoforti
ACCORDI 105000

FERNET

BRIOSCHI

anche la povera bestia?

Solo la finestra del Barai restava chiusa.

E, poichè il villano ancora non si vedeva laggiù, e forse per quel giorno, come spesso avveniva non si sarebbe veduto, parecchi degli inquilini pensarono la signora Crinelli ad arrendersi al desiderio di Rorò di recare al cane — com'ella diceva — la colazione.

— Ma bada... piano, — la ammonì la mamma. — E poi sì, presto, senza indugiarti, eh?

Seguì a dirglielo dalla finestra, mentre la bimba scendeva con passetti lenti, ma cauti, tenendo la testina bassa e sorridendo tra sé per la festa che s'aspettava dal suo grosso amico che dormiva ancora.

Gli sotto la roccia, tutto raggruppato come una belva in agguato, era intanto Jaco Naca, col fucile. La bimba, avvoltando, se lo trovò di faccia, all'improvviso, vicinissimo: ebbe appena il tempo di guardarlo con gli occhi spaventati: rintronò una fucilata, e la bimba cadde riversa, tra gli urli della madre e degli altri inquilini, che videro con raccapriccio rotolare il corpicciolo giù per il pendio fin presso al cane rimasto là, inerte, con le quattro zampe stirate.

LUIGI PIRANDELMO

IL PASQUINO

COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 27 Settembre 1919

Num. 624

La nuova epopea



LA LIBERAZIONE

La colonia per Fiume

Quella che la settimana scorsa appariva semplicemente una ipotesi, è oggi un fatto compiuto.

Il gesto di Gabriele D'Annunzio ha ormai trascinato dietro di sé, con la violenza e la maestosità della valanga, tutta la nazione.

L'Italia intera è oggi in piedi ad applaudire l'audace avventura ed è pronta ad assecondarla con ogni mezzo, se mai la stolta ostinazione degli alleati volesse rifiutarsi a riconoscere il suo diritto.

Anche le colonie italiane disseminate per l'America non potevano restare indifferenti di fronte all'im-

presa epica del poeta-soldato e da ogni parte ci giungono notizie di voti di plauso e di affermazioni di solidarietà.

La colonia italiana di S. Paulo è andata ancora più in là.

Al voti di plauso ha aggiunto l'aiuto materiale, immediato, mettendo a disposizione del poeta che ha assunto sulle sue spalle l'incarico della rivendicazione dei diritti d'Italia, una prima contribuzione di CINQUECENTO MILA LIRE!

A quest'ora la somma è già stata spedita, grazie allo slancio del Comm. Pugilil Carbone che con l'entusiasmo e l'ardore di un giovane, fremente del più nobile patriottismo e ben sapendo di poter contare sul non mai spento amor di patria degli italiani di S. Paulo, non ha voluto attendere che la sottoscrizione aperta raggiungesse quella cifra. La sottoscrizione va avvicinandosi però a passi giganteschi alla somma stabilita. Nelle sole giornate prime ha superato le 200.000

lire e non c'è stato ancora il tempo materiale di ricevere una sola adesione dall'interno.

E' facile prevedere quindi che la cifra andrà oltre il mezzo milione.

Così nella forma più pratica e più opportuna, senza abbandonarsi a discussioni politiche inopportune (come possiamo noi da lontano renderci giudici severi della condotta di governanti che hanno ben altra responsabilità sulle spalle?)—la colonia ha inasprito la sua adesione completa, senza restrizioni, al poeta, nel quale ha visto il simbolo delle rivendicazioni nazionali.

Una tragedia telefonica

Roma - Parigi - Fiume

NITTI — (all'apparecchio) Pronti? Pronti. E' Tittoni che parla?

TITTONI — Sì, sono io.

NITTI — Ebbene, cosa hai conchiuso sino adesso? Quel'impazientano. Tutti i giorni mi tocca inghiottire un sacco di male parole da parte dei giornali d'opposizione.

TITTONI — Sino adesso sono riuscito a convincere quell'animale di Clemenceau. Oggi spero di convincere anche Lloyd George. Più tardi ti chiederò all'apparecchio.

NITTI — Sta bene, ma sbrigati che qui le cose si mettono male.

— Ore 2 del pomeriggio nel gabinetto di Nitti. Si chiama al telefono.

NITTI — Pronti. Chi parla? Parigi?

TITTONI — Sono io, Tittoni. Ho finito col persuadere Lloyd George, ma egli ha proposto delle modificazioni all'accordo combinato con Clemenceau. Mi recherò sull'istante da quest'ultimo.

NITTI — Va bene, ma fai presto. Qui siamo tutti sui carboni ardenti. Io cerco addormentare la nazione con i racconti «da carrocina», ma non ci riesco. Sbrigati dunque e avvisami.

Più tardi, nello stesso gabinetto. Si chiama al telefono.

NITTI — Pronti.

TITTONI — Sono io, Tittoni. Ho visitato la Tigre e l'ho trovato irritato, perché gli avevano pestato un callo. Egli si è rimangiato tutto quello che aveva promesso ed ha detto che non farà nulla, senza l'approvazione di Wilson. Abbiamo telegrafato a Wilson.

NITTI — (furioso). Ma tutto ciò è una indecente commedia. Cosa dirò al popolo che non ne può più?

TITTONI — Gli dirai che abbia un po' di pazienza. Giorno più, giorno meno...

NITTI — Ma questo lo stiamo dicendo da mesi. Adesso non ci crede più nessuno.

LA Casa Chico

comunica alla sua distinta clientela che, avendo ampliato

le sue officine di OREFICERIA e GIOIELLERIA, si è trasferita in
Rua Quintino Bocayuva, 56

dove è maggiormente in grado di eseguire qualsiasi lavoro del ramo con accurata precisione e con ogni gusto artistico

FUMATE SUDAN EXTRA

PROVATE

e BEVETE

Il miglior chinato del mondo

VERMUTIN

Puro o miscchiato a qualunque altra bibita, ghiacciato o no, è delizioso, digestivo, stomatico, fortificante, subito dopo le prime dosi. E' il migliore APERTIVO del mondo!

Sostituisce vantaggiosamente qualsiasi vino fortificante.

Chiederlo dovunque si beve, e in tutti i buoni "armazens".

TITTONI — Il popolo è sempre il grande imbecille. Gli si dà ad intendere ciò che si vuole.

NITTI — Ciò è facile a dire a te, che te ne stai a Parigi. Ma qui è un'altra cosa. Quando mi trattano bene, mi trattano di imbecille, animale eccet. Fai presto dunque.

— Più tardi, nuova chiamata al telefono.

TITTONI — Wilson non ha risposto. Egli è in viaggio di conferenze, per convincere la nazione americana che è necessario dare Shantung al Giappone. Il suo segretario, che ha risposto per lui, ha detto che il Presidente non può occuparsi in questo momento di una nazione di quarto o quinto ordine come l'Italia. Tutt'al più, può prestarci un poco di quattrini, dandogli però in ipoteca la terra, il mare ed il cielo d'Italia.

NITTI — (gridando come un energumeno). Ma questa è roba da maledico. Questa è la mia morte come

ministro, capisci, la... mia... mo... or... te, co... me ministro. Basta, ciò è troppo. Io non posso vedere il mio regno per terra, dopo soli alcuni giorni di governo. Bisogna trovare una soluzione qualunque, hai capito?

TITTONI — Ma cosa posso fare io, se mi rimandano tutti da Erode a Pilato?

NITTI — Arraugiati. Il ministro degli Esteri sei tu. E non mi chiamar più, senza aver trovato una soluzione. Siamo intesi, eh?

D'Annunzio a Fiume



Ci sono e ci resterò

FRA BREVE Sudan Grossos

— Terminato di parlare, Nitti comincia a percorrere il gabinetto a passi concitati. Entra un segretario.

IL SEOR. — Eccellenza, una commissione di giornalisti desidera comunicazioni sulle negoziazioni di Parigi.

NITTI — Dite loro che tutto va bene. Tittoni, con il fatto che tanto lo distingue, ha appianato diverse difficoltà. Fra breve avremo una soluzione (fra sé) di... onorevoli rinunzie.

Dopo qualche ora nello stesso gabinetto, Nitti mezzo assopito, è svegliato da una furiosa scampanellata al telefono.

NITTI — (correndo allegramente all'apparecchio). Pronto. E' Parigi che parla?

D'ANNUNZIO — No, è Fiume. Chi parla è D'Annunzio.

NITTI — Ah sei tu, Gabriele? Cosa mi vale l'onore di una tua chiamata?

D'ANNUNZIO — Volevo sapere se avete finalmente trovato una soluzione per la questione di Fiume.

NITTI — Sì, no... ma... veramente... Tittoni sta incontrando ancora delle difficoltà a Parigi, ma una soluzione si troverà, non aver dubbio.

D'ANNUNZIO — A Parigi non troverete nessuna soluzione. Con quei pagliacci lì, le parole, i consigli, le preghiere non valgono nulla. Con quella gente lì, fatti e vogliano.

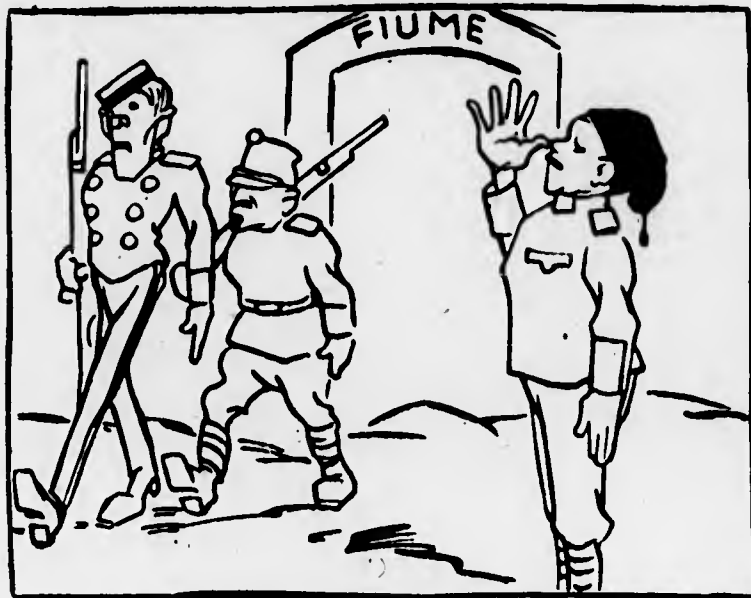
NITTI — Tu parli bene, caro Gabriele, ma devi comprendere che noi

uomini di governo, abbiamo delle responsabilità gravissime.

D'ANNUNZIO — Ebbene, la soluzione che non avete saputo trovar voi, l'ho trovata io. Questa mattina ho occupato Fiume.

NITTI — Occupata Fiume? Ma come? non ti comprendo.

Le truppe alleate abbandonano Fiume



I volontari di D'Annunzio rendono loro gli onori militari

IL FERNET DEI RE



IL RE DEI FERNET

BRIOSCHI

Lo spauracchio



NITTI: — Bisogna rassegnarsi!
Quello là non vuole

D'ANNUNZIO: — Non aver paura!
Quello è un fantoccio che non conta niente!

D'ANNUNZIO — Sì, ho occupato la città militarmente, con un corpo di truppe regolari, in nome della nazione e dell'esercito che è ormai stanco delle pagliacciate della diplomazia.

NITTI — Ma questa è una buria. Tu stai scherzando, con certezza.

D'ANNUNZIO — No, è la verità che lo ho voluto farli conoscere per il primo. E ora, elao. Di pure ai tuoi amici Clemenceau, Lloyd George e Wilson che, se vogliono Fiume, se la vengano a prendere.

NITTI — (Balbettando). Ma questo è un tradimento. E' la mia rovina! No, non può essere, tu stai, scherzando, Gabriele!

— Entra un segretario agitatissimo.

SECRET. — Eccellenza, D'Annunzio, con soldati dell'esercito regolare, ha occupato Fiume. L'armata e l'esercito hanno approvato il gesto e tutta la Nazione plaude all'atto del poeta.

NITTI — Allora sono tritto. (Dicendo ciò, emette un grande sospiro e cade come corpo morto cade ai piedi dell'apparecchio telefonico).

**Si dice, si mormora,
si sussurra:**

— che la forma insolita con la quale la Banca Italiana di Sconto ha inaugurato le sue operazioni, senza feste, senza buffet e senza champagne abbia provocato da una parte applausi e da un'altra delle vivaci proteste;

— che se molti hanno trovato nobile ed opportuna l'offerta del cinquanta contos per beneficenza, altri hanno trovato, che quel cinquanta contos dovevano essere spesi per dar da bere e da mangiare ai soliti entusiasti invitati di tutte le cerimonie;

— che le proteste più vivaci siano partite dalla Brasserie Paulista, dalla Confetteria Pinoni e dalla Confetteria Fasoli, che unanimemente hanno trovato che l'inaugurazione senza dolci, sandwiches e champagne non serve;

— che sia abbastanza commentato dagli aspiranti l'indugio del Conte Bosdari ambasciatore d'Italia, nel distribuire i 25 contos rimessigli dalla Banca Italiana di Sconto;

— che parecchie Istituzioni e società italiane abbiano scritto, telegrafato ed inviato dei propri rappresentanti a Rio per non essere dimenticate da S. E. nella distribuzione;

— che la Federazione delle Scuole Italiane abbia inviato un lungo me-

FERNET

BRIOSCHI

moriale proponendo che non sia fatta alcuna distribuzione, ma i 25 contos le siano dati tutti interi, promettendo in cambio, dodici diplomi e mezzo di beneficenza per tutti i direttori, vice direttori, procuratori ecc. della Banca;

— che al Pasquino siano pervenute non meno di cinquanta letterine, in gran parte di calligrafia femminile, riferendo particolari in-

Libreria Italiana di A. Todi & C.

Rua Florencio de Abreu n. 4

E' arrivato il

Dizionario Generale di Cultura
del Prof. A. Brunacci

Mitologia - Biografia (anche di personaggi viventi) - Storia - Geografia - Belle Arti - Bibliografia - Locuzioni dialettali, latine e straniere più in uso nella conversazione - Varie.

Volume di pagine 7164, arricchito di circa 1700 incisioni, di 56 cartine, e tavole colorate fuori testo. Elegante legato in tela e placcato oro.

Ra. 120000 — Interno Ra. 120500.

interessanti della festa da ballo al Circolo Italiano;

— che la nota comune a tutte le lettere sia a proposito delle toilettes in grande, grandissimo, grandissimo decolte;

— che — secondo quello che una lettera dice — sarebbe stata fatta una protesta solenne al Presidente del Circolo per aver permesso che qualche signora si presentasse senza metri uno e cinquanta di decolte;

— che alcune famiglie — le cui signore avevano appena venti centimetri di decolte, siano state costrette... a ritirarsi dalla sala;

— che qualcuno sostenga che la innovazione sia stata fatta in omaggio ai vari concorrenti al Monumento dell'Ipiranga che si sapeva sarebbero intervenuti alle feste, per facilitare loro lo studio del nudo;

— che i mariti però siano contenti della innovazione perchè in questi tempi di carovivere, è specialmente di caro-vestito l'abbigliamento femminile pesa nel bilancio domestico, più del pane e del cacao messi insieme, mentre potendo ora vestire le mogli con un cencio qualunque, la spesa diminuisce, senza contare che potrebbe sparire del tutto il giorno in cui fosse addot-

LE PERSONE CHICS
si vestono nella
NEW YORK - ALFAIATARIA



Massima Economia
Suprema Eleganza

VINCENZO PAGANO

Rua Libero Badaró, 45 — sobrado
Telefono, Centrale, 5111

La politica degli alleati di fronte alla questione di Fiume



WILSON: — Quelli se ne lavano le mani e chi resta nell'imbroglia sono io.

LE FORZE DI D'ANNUNZIO A Fiume



Il primo giorno



Dopo una settimana



Dopo quindici giorni

tata per le feste del Circolo la sola classica foglia di fico;

— che però i fabbricanti di tessuti non la pensano così e siano già in agitazione per protestare contro la Commissione Organizzatrice della festa;

— che finalmente dopo tante proteste sia stato messo da parte lo champagne francese fatto a Rio in rua dos Emburhos e sia stato servito, nella festa del Circolo, lo squallido spumante italiano Gancia, quello stesso che il Re d'Italia usa sempre nei banchetti ufficiali che offre;

— che al buffet sia stata fatta una vera strage di bottiglie di questo spumante, nonché di pasticcini, sandwich, paste ecc. ecc.;

— che il signor Mortari, in vista di quello che ha visto, abbia deciso di proporre al Consiglio che d'ora in avanti, quando è proposto qualche solo nuovo, non si esigano più né fedine penali, né certificati militari, o consolari, ma semplicemente un certificato che comprovino essere i nuovi soli persone capaci di sapersi comportare davanti al buffet;

— che la colonia, troppo occupata con le feste del XX Settembre e la spedizione di Fiume, non si sia neanche accorta della tremendissima lotta della settimana scorsa per le elezioni dell'Ospedale Umberto I.;

— che l'affollamento degli elettori sia stato tale che ad un bel momento i bonds, gli automobili, i pedoni ed i pedoni (senza allusione a Poel) dovettero ammettere di circolare;

— che i votanti fossero niente più di meno che uno o due in più del numero dei candidati alle elezioni;

— che, in compenso, l'amministrazione abbia fatto qualche ottimo acquisto e che i nuovi eletti ab-

biano intenzione di non considerare la carica semplicemente come un onore;

— che la conflagrazionissima colonialisissima riguardante la Compagnia Italiana di Assicurazione sia entrata in una nuova fase, da quando Martinelli, vedendo che, a far del bene all'asino si ricevono dei calci, mandò a farsi friggere Mortari, il suo progetto e la Compagnia che aveva già formato;

— che il gesto di Martinelli rinunciando all'iniziativa, quando sentì le prime proteste di coloro che dopo tanto predicare non erano riusciti a concludere nulla, abbia lasciato perplesso il signor Giuseppe Mortari che non si aspettava una lezione di quel genere;

— che il medesimo, dopo essersi rimesso dallo stupore, abbia trovato tuttavia il modo di fare una nuova protesta contro Martinelli, dicendo che la rinuncia sua non bastava, ma che doveva mandargli anche

100 mila lire per telegramo, come fece per la Croce Rossa, quando rinunciò alla carica, di fronte ai meschini dispetti di altri aspiranti;

— che per quanto si dica che sia in via di costituzione un'altra società italiana d'assicurazione con l'intervento di tutti i materassi coloniali, con dieci, venti, trenta, quaranta mila contos (o grossa o niente) di capitale, il fatto è che per enquanto non c'è niente di concreto;

— che il prof. Bonfanti, Angelo, Maria ecc. ecc. sarebbe l'organizzatore della nuova società, con il piano martinelliano, cedetogli lire e desembaracando;

— che per condurre a termine l'impresa, il prof. Bonfanti abbia pensato subito di cacciarsi in un colchone, per evitare di machucarsi in caso di caduta;

— che, però, non abbia fatto caso ai molti bichinhos che si trovano generalmente nei colchones;

Estrema invocazione



IL CIUCO-SLAVO — Solo tu puoi salvarmi! Cacciarmi gli italiani da Fiume.

WILSON — Caro mio! Ho paura di non potere fare niente. Finché erano solo chiacchiere potevo illudermi d'avere voce in capitolo, Ma adesso sono fatti...

Figurinos Novos

— che si comincino già a nutrire serie apprensioni per il successo dell'impresa di d'Annunzio, avendo alla medesima aderito Barbagani;

— che il cav. Nicollino Pagliel abbia ricevuto molte congratulazioni per la improvvisa rivelazione di grande oratore patriottico fatta mercoledì sera nella riunione Pro-Fiume;

— che però al medesimo sia pervenuta una protesta solenne da parte del Conte Matarazzo che essendo stato investito domenica scorsa nella carica di oratore ufficiale della colonia, non ammette nessuna concorrenza in questo campo;

— che l'appello per un esercito di volontari da spedire a d'Annunzio, fatto dal prof. Piccarolo, abbia in un primo momento spaventato molta gente intervenuta alla riunione, ma che poi, riflettendo alla impossibilità materiale di una simile spedizione, tutti si siano affrettati a mettersi in lista;

— che uno dei primi ad iscriversi sia stato il cav. Luigi Schiffrini, ma che poi abbia ritirato l'iscrizione quando ha visto che il suo nome non era incluso nella Commissione nominata per la raccolta di fondi da spedire a d'Annunzio.

FUMATE SUDAN

UN GIUDIZIO AUTOREVOLE

«Io ho fatto come lo zoppo che vuol fare il ballerino: mi sono messo a fare lo scrittore, senza riuscire a formarmi una scrittura da cristiano. Per la penna sottile, la mano è pesante; con la penna grossa, accesa la lettera, e chi mi legge mi deve piuttosto interpretare.

Ho trovato sollievo nella penna stilografica a serbatoio, che è adatta alla mano, e pronta a ogni circostanza, e scorre sulla carta che è un piacere».

Così si esprimeva il celebre novelliere Giuseppe Mezzanotte e così la pensa ogni persona intelligente che adopera la penna a serbatoio, specialmente se è comprata presso la CASA AUTOPIANO dei Fratelli Murino — via Diretta, 44 — che vende penne stilografiche delle migliori marche e di tutti i prezzi.

ERNANDEZ
SEREZ QUINA
QUINADO VENCEDOR

NON DESPERATE L'ORFICERIA LOCARTE

per oggetti da regali e per
occasione di premi è il vero
conforte d'ogni compratore

Rua Quintino Bocayuva, 41

PICCOLA POSTA

COLONIALE — Qualche sarebbe le pene
del porro: il banchetto non fu ad orga-
nizzato, né offerto particolarmente dal signor
Conte, come qualcuno e la cronaca del "Pa-
squin" facevano credere.

L'idea prima della simpatica manifestazione
è partita dalla Camera di Commercio, e per
ovviare più tardi, dal presidente della mod-
estia, che ottiene subito l'adesione entusi-
stica degli altri consiglieri e delle altre per-
sone intervenute in proposito. Il banchetto
poi è stato, e sarà, pagato da tutti i com-
ponenti la commissione organizzatrice. A
Onore quel che è di Conte.

LUZANO — Ma ammirate così la foto-
grafia nella quale nel ristorante — a furia di ge-
miti — o coltellate in prima fila. Può ne
ho ammirato di più un'altra, che non è stata
ancora pubblicata e nella quale si vede un
tuo vicino volto di compleanno in quella
ed il resto che c'è sotto le spalle. Mi hanno
detto che il medesimo è rimasto in quella
posizione durante tutto il banchetto.

Avete forse paura di... rovesciare voltan-
do della tua parte?

Caro mio, ovestito, l'onore concessosi di
partecipare al banchetto te l'anno fatto pa-
gare solido.

E in non sei un'altra cosa. Quando invita-
rò anche me dieci che abitando nell'inter-
riore, nella importante città di Montevideo,
che fra breve sarà illuminata a luce elettrica
— non potrei andare, ma che se si suppo-
niamo di mettermi vicino a te, mi sarei
fatto prestare la mattina da Massimo Rossi
ed avrei fatto il sacrificio di venire. Don Pe-
ppino non mi volete garantire la cosa ed allora
rimando.

Sarebbe stata carina, non è vero? Ma non
aver paura, sarà per un'altra volta!

SCONTENTO — Naturalmente ce ne sono
parecchie migliaia di scontenti. Ci sono gli
scontenti perché non sono stati invitati, ci
sono gli scontenti perché rifiutarono il bi-
gietto d'invito credendo di dover pagare la
loro quota; e ci sono gli scontenti per non
essere stati invitati al ricevimento intimo di
casa Crespi.

Ma il più scontento di tutti, e con ragione
è stato il signor Tomassini che in segno di
protesta ha respinto l'invito.

Perché non l'ha messo nella Commis-
sione anche lui? Non se lo ricordano dun-
que più, che egli è — come ha ben detto
Marzoldi — il primo italiano di S. Paolo,
per in ben nota ragione dei figli in guerra?
Almeno poi l'avessero presentato a Souza
Dantas ed a João do Rio? Ma che! Alla sta-
zione l'hanno lasciato completamente da
parte!

E poi si predica l'armonia in colonia!

FILODRAMMATICO — La vostra è una vo-
lgare imitazione. Il signor Conte non ha
preso nessuna lezione di dizione da Clara
della Guardia per leggere il suo breve e
conciso discorso.

Tutti coloro che l'hanno sentito leggere
saranno d'accordo con me nel ritenere che
si tratta di una vilissima menzogna. Anzi
sembrava che non lo avesse letto nemmeno
una volta, prima, e che non riconoscesse
nemmeno più la calligrafia del comm. Pi-
gnatari.

CONTE BOSDARI — L'ultimo numero del
"Giornale d'Italia" di Rio ha pubblicato la
biografia completa del cav. Luigi Schiffini.
Speriamo avrete ricevuto anche i vari giorna-
li d'Italia che ultimamente pubblicarono
grandi articoli elogiativi.

DOTT. J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università
di Pennsylvania (U. S. A.) — Specialista
per l'esame della vista con sistema scien-
tifico e relativo adattamento degli oc-
chiali — RUA LIBERO BADARO, 52,
Primo piano - (Elevador)

"GANCIA" Extra Dry

"GANCIA" Gran Spumante

"GANCIA" Asti Spumante



In tutti i Bars
e Confetterie

Vermouth "Gancia"
Chinato "Gancia"

Moscato Passito
Vini fini in Bottiglia

F. GANCIA & C.

Canelli - Italia

Rappresentante per gli Stati di S. Paulo e di Rio de Janeiro

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono, Central 2008
Casella Postale, 907

Restaurant "Fasoli"

Rua Diretta, 5

E' stato aperto una nuova cucina col-
lezionata dalla Casavola (pianter-
rasi) dove viene servita la refettoria e
nel pomeriggio THE, LATTE e CIO-
COLATTE. Cucina di primissima qualità.
Servizio inappuntabile sotto tutti i ri-
guardi.

A nome dei futuri credi vi proponiamo cal-
colando di vedere se è possibile larghi avere
subito la promozione a cav. col. diventando
in tutte queste pubblicazioni — anche solo o
poco l'una — a poco a poco se ne va la
fortuna accumulata con tanto ed inusabile
carità durante con lunga, laboriosa, conser-
vato, ecc., ecc. via, quasi per il bene della
patria e dell'umanità.

Marcellini stesso ha altre da fare e forse
non si ricorda nemmeno più di quei docu-
menti sottratti al consesso di S. Paolo e
fatti fotografare.

BARBAGLIANI — Ho letto comunque il col-
fetto che hai fatto qualche giorno fa a Mar-
telli complimentando per lo sviluppo sempre
crescente del suo Lloyd Nazionale e dicendo
che vedevi con piacere il capitano italiano alla
testa della navigazione brasiliana, "confi-
dare" soltanto alle compagnie di navigazione
italiane, ecc. ecc.

Collaborare? — Ma se fino ad ora l'hai
atteso, in mancanza d'altri argomenti,
perché faceva la concorrenza alle compagnie
italiane?

Che sia proprio vero quello che Rago-
gnetti ha detto ad un amico mio e cioè che
dopo aver fatto chiedere cinquante volte gli
ammali dell' "Autro-Americano", hai avuto
finalmente la promessa di un avviso di tanto
in tanto?

Valere proprio la pena di sbarrare talito
per tanti anni di seguito? Ma e i condiziona-
menti poi?

Attenzione a scegliere bene l'automobile quan-
do vai a fare delle passeggiate sentimentali
all'ipiranga, perché quello di rimanere affon-
dato per delle ore, su una strada pubblica
non è piacevole!... E poi dici che non è
vero! Più "colpato" di così!...

MARZOLDI — Hai visto che numero! Lo
hai preso in mano? Hai visto com'era gros-
so! A te non ti capita mai di scuotarlo così
grosso in mano? Capisco che alla tua età...
non si può camminare tanto per compiere
dei numeri extra!

Io se fossi nei tuoi panni, farei come hai
fatto l'anno scorso! Direi cioè, un sacco
d'insolvenze agli annunciatori.

ASINO — Non sappiamo con precisione. E'
certo però che se, nonostante le proteste dei
popoli, si terranno domani le elezioni, an-
che il vostro candidato si presenterà.

In tal caso è bene che vi troviate a dispo-
sizione.

Sarà che stiate in casa, egli vi manderà
a prendere con l'automobile e se siete arre-
trato con la quota mensile non preoccupate-
vene: pagherà di la sua tutte le ricevute.

ITALIANISSIMO — L'insuccesso del raid del
tenente Locatelli ha fatto assai dispiacere a
tutti sia per lui, sia per il nome dell'avia-
zione italiana. E' ben vero che dopo i voli
che ha fatto nell'Argentina e soprattutto dopo
la traversata delle Ande — andata e ri-
torno, senza sosta — il raid da Buenos Ai-
res a Rio era una scherza per lui, ma gli in-
teressati non hanno trascurato di trarre par-
tito dall'insuccesso del raid.

Quanto alle cause le abbiamo sapute solo
quando egli è stato qui. Niente mai tempo,
niente venti contrari, niente guasto al mo-
tore, niente choque nervoso! Locatelli è stato
semplicemente "gettato".

Ed è stato "gettato" dal più grande jetta-
tore coloniale, il "Piccolo". Lo ha dichia-
rato Barbagliani stesso nella sua intervista
con Locatelli, quando ha fatto dire all'eroico
tenente che a Porto Alegre aveva letto l'ulti-
mo discorso di D'Annunzio sul "Piccolo".

Avete capito? Locatelli a Porto Alegre ha
avuto la disgrazia di leggere il giornale di
Barbagliani, inviatogli da quest'ultimo! Che
iovetto di più! Ecco spiegata la ragione del
"insuccesso".

PASTINE GLUTINATE
PASTA DI SEMOLINO
PASTA ALL'UOVO

Marca
ESPERIA

Preferite dal buongustai:
Presso tutti i principali negozi

Francisco Cuscianna

Rua Carandir, 35 - Telef. (Cidade) 1851
S. PAULO

SCUOLA DI TAGLIO per Sarti e Sartine



S. SCHIVO
e SIONORI
Caldesi proprii
R. Bar. Napolet-
nina, 13
S. PAULO

PERITORE — La notizia data del «Fasullo» moriva un maggior rilievo. Converte che è stato... spogliato i Baci dove che Barbagliani non ha certo niente aprire bocca. Moravelli, l'antico ministro italiano a Rio che, secondo i barbagliani moravelliani ne aveva fatto tanto da morire il... vedere la disponibilità ed... un'industria, è stato ricovero chiamato ad un posto di immensa fiducia e non solo del governo italiano, ma anche dei governi stranieri.

Egli è ora il capo della commissione internazionale per il liberamento dei paesi nemici.

E dire che qui lo volevano far passare per un ladro ai danni del governo!

SCULTORE — Sembra che dopo il tentativo mai riuscito, compiuto dal Dr. Forzè, per far erigere in S. Paolo, un monumento ad Anna Garibaldi, non vi sia nessuno che si arrischi a ritentare la prova, mancando l'appoggio dell'elemento clericale.

MARCO — Fa sorreggere quell'ammasso, basta! «Di cui ne sono» non si dice. Non si basta dire «di cui sono»? Cosa vuoi che dico in Italia quando vedono quel capolavoro di letteratura?

DEPUTATO SARMENTO — A leggere il «Piccolo» si capisce subito che voi non siete uomini. Eppure quel giornale accerta uomini di tutti i paesi. Anche con pochi milia retti garantiti contro gli attacchi.

CUCINIERE — Anche Puccini deve essere rimasto offeso dal mancato invito fatto a te dalla commissione del banquette.

E' stato veramente non... perche. Se l'avessi saputo l'avrei mandato il mio invito.

CONCORRENTE — I bozzetti si stanno montando e l'ispezione dei modelli, sarà fra breve inaugurata. In quanto a pronostici, circa il risultato, potremmo dirvi al «ministro indiano Conte Zandri Moravelli» unico profeta veridico» (come è pubblicato in certi giornali) per conto nostro possiamo assicurarvi che chi ci guadagna per il momento, in modo sicuro, è lo scultore Zago il quale, dopo aver giurato di non concorrere più, ci guadagna in mille e in tanti, montando i bozzetti degli... altri concorrenti. Così va il mondo.

ESPORTORE — Non sappiamo precisamente il perché il «Fasullo» abbia fatto tanta «ricchezza» a quel Bibiano (da non confondere col mago omonimo) che concorre al monumento del «cric», come pare non possiamo comprendere tutta l'importanza del Circolo per il monumento a Bili, mentre non si nemmeno accorto di quello di Verdi.

Si tratta evidentemente di due impenetrabili misteri come quello della... incarnazione del verbo... «favore».

Vedremo ora il patriottismo di lei signori messo alla prova per appoggiare la bellissima iniziativa per il monumento a Libero Badaró.

CURIOSO — L'iniziativa per il monumento a Libero Badaró è stata presa da persone che realmente amano l'unione italo-brasiliana, poiché non esiste miglior esponente di questi sentimenti all'infuori del martire glorioso, di origine italiana, che diede la vita per l'indipendenza del Brasile sua seconda patria.

VERDIANO — Sappiamo che il Comitato Verdi ha già telegrafato perché venga luso il bel monumento, pregevole opera del nostro egregio connazionale e geniale scultore Zani, e fra breve la nostra colonia sarà soddisfatta del magnifico dono che sta per offrire a questa capitale.

SOCIO ASSISTENZA — Il poco entusiasmo per la nuova società di Assistenza Civile dipende dal fatto che non ne è sentita la necessità poiché esiste già una Società Protettrice degli Animali che sta svolgendo una attività fenomenale costruendo perfino un ospedale per i medesimi (animali, s'intende). Non so se mi spiego!

Restaurante S. Paulo

(Antico Manara)

di

AMEDEO BUCCIARELLI

RUA DA BOA VISTA, 50

Vera cucina italiana

EMISSIONE

- DI -

BUONI DEL TESORO

Si chiude irrevocabilmente al 30 Settembre, la vendita dei buoni del Tesoro Italiano, alle seguenti condizioni:

Buoni a 3 anni, prezzo netto Lire Ital. 99,25 o/o

" " 5 " " " " " 98.50 o/o

Interessi 5 o/o

Cedole al 1° Aprile e 1° Ottobre

I Buoni saranno consegnati con la prima cedola al 1° Aprile del 1920, deducendosi dal prezzo suindicato gli interessi del 5 o/o dal giorno dell'acquisto fino al 1° Ottobre p. f.

Rivolgersi alla

BANCA FRANCESE E ITALIANA

PER L'AMERICA DEL SUD

in S. PAULO, rua 15 de Novembro N. 31.

UFFICIO PRESTICI

LACTA

Per una lettera aperta

(Ricerchiamo e pubblichiamo)

Caro Pasquino,

Hai letto quella lettera aperta (molto aperta) pubblicata sull'*Idea*, e diretta al nostro Ambasciatore allo scopo di indurlo a Crocifiggere un noto ingegnere brasiliano?

Io ritengo che, per quanto male abbia potuto compiere questo agnoscere, non sia il caso d'intelligergli una simile condanna, specialmente poi per istigazione di un novello *Panallista*.

Ma, a parte gli scherzi, io sono del modesto parere che, precisando dai meriti indiscussi dell'eminente professionista, non sia il caso d'invoicare la riconoscenza del nostro patrio Governo, per il semplice fatto di essersi egli servito, per l'esecuzione delle sue opere, dell'elemento italiano, polebè ciò avviene in tutti i paesi del mondo o con maggior liberalità. Sfogliando un album di architettura Bonarense, troviamo tutti nomi di egregi architetti italiani i quali hanno potuto svolgere la loro attività senza dover sostenere quella lotta monopolistica che, in altri paesi, impedisce il libero avviluppo di questa nobile arte.

E poi, di grazia, di qual elemento avrebbe potuto servirsi, l'egregio uomo in parola, per soddisfare la sua tempra di artista? Sono quindi convinto che se, gli italiani qui residenti, hanno risentiti vantaggi indiscutibili dalla protezione del *Pontefice Massimo*, questi, a sua volta, ha ottenute quelle soddisfazioni morali e materiali che, in caso contrario, non sarebbe riuscito a conquistare.

Il misaliata deve comprendere che, se in S. Paulo esistono artisti francesi, non possono servire alle mire del *Somme*, perché non hanno la spina dorsale malleabile come gli artisti italiani. Questa è la ragione della preferenza.

In fine il contratto è bilaterale e, per conseguenza, ci vorrebbe un cassone di Croci per premiare tutti coloro che hanno contribuito al miglioramento edilizio di questa capitale, trasformata, come si compiace di chiamarla il misaliata in una Atene.

La parola a te, caro Pasquino, che, in diverse occasioni, ti sei occupato della questione.

Tuo Bergerak

LA FELICITA' IN GOCCE

Vi sono degli uomini che pregustano ormai un solo piacere: quello della tavola. Sono di quei raffinati, i quali hanno ormai conosciuto tutte le voluttà: dall'arte al viaggio, dall'amore alla... politica.

La causa, la calamità — diremo così — che afflitta questi uomini alla tavola, che rende loro bella la vita, che fa loro gustare la felicità, in gocce è quel liquore inimitabile e inimitabile che si chiama CHINATO INE-ROPER, perché eccita l'appetito e assicura la digestione.

La conflagrazione delle Assicurazioni ed il ritiro della combinazione Martinelli



LA COLONIA (a MORTARI): — Sei contento ora che hai fatto ritirare quello là? E cosa vuoi che me ne faccia adesso di quel tuo affare inservibile?

IL PASQUINO MONDANO

Il Dott. Souza Dantas al "Pasquino"

Mercoledì scorso abbiamo ricevuto la visita del dott. Souza Dantas, ex-ministro del Brasile in Italia, che ha voluto capriuerel i suoi ringraziamenti per l'apprezzamento fatto dal nostro giornale della sua opera in Italia, che è risultata tanto utile alle relazioni fra i due popoli.

S. E. ha voluto retribuirci con una gentilezza il semplice complimento del nostro dovere.

L'inaugurazione della Banca Italiana di Sconto

Come annunciammo, si è inaugurata sabato scorso, 20 settembre, la Banca Italiana di Sconto.

Durante tutta la gloriosa la sua tuosa e grandiosa sede della Banca fu affollata di conazionali di ogni classe, recatisi, chi per porgere gli auguri e i rallegramenti ai direttori della Banca, chi semplicemente per visitarne la sede.

L'impressione unanime fu più che eccellente. Nei commenti che, si udivano nel salone affollato, una nota era predominante; quella della vivissima soddisfazione, perchè una banca prettamente italiana era venuta finalmente ad installarsi fra noi.

Anche nell'elemento brasiliano l'apertura della Banca, produsse la migliore impressione e riuscì senza dubbio in molti a modificare il concetto che essi avevano del nostro paese. Una banca che s'impiana in quel modo, con grandiosità e signorilità, e che non lesina pur di rappresentare degnamente il capi-

ale italiano ed inizia il suo lavoro con un atto di munificenza senza precedenti, ha dato ai nostri ospiti un'idea ben diversa di quella Italia, pezzente, senza iniziativa e pitecca, produttrice solo di braccia, come era prima nel loro concetto. Essa ha rivelato in certo modo l'Italia nuova, intelligente, audace, prospera, che sa esportare anche i suoi capitali, anche nel più lontani paesi, ovunque vi sia un'opera di progresso e di civiltà da compiere.

Ora resta che la colonia, come ha già cominciato, corrisponda all'iniziativa del capitale patrio.

Torquato Bassi

Passano i tempi, ma non si dileguano i ricordi... Quattro mesi di carcere, di carcere, minacciati come una spada di Damocle, sulla testa del Torsolo, due contos di spese giudiziarie...

Chianque altro non si sentirebbe nemmeno il coraggio di passare per la strada dove Torquato Bassi ha aperto la sua esposizione.

Ma noi siamo sempre stati degli erol e del supercoraggiosi e siamo andati a visitare l'Esposizione per la quale n'era pervenuto un cortese invito.

I quattro mesi di carcere — che non furono fatti — sono lontani ed i due contos anche: appartengono ad un'altra epoca, sia del giornale, sia di Torquato Bassi.

Oggi chi avesse il coraggio di dir male della sua esposizione meriterebbe non quattro mesi, ma quattro anni di galera e dovrebbe essere chiamato a pagare almeno

duecento contos di reit di spese e danni.

I quadri che Torquato Bassi espone non sono numerosi: la compenso non si sa quale ammirare di più.

Essi sono, nella maggior parte, dei paesaggi: lembi della campagna paulistana, ora arida e brulla, ora esuberante di vegetazione; lembi di terra gaucha e alcune marine.

Pochi sono i quadri d'impressione: Mercado do Rio, S. Paulo em via de chuva, Theatro Municipal (di notte), Velho quartel lutino.

Di essi è difficile fare una sele-



sione, perchè il Bassi, felicissimo nella scelta dei soggetti, ha saputo dare ad ognuno di essi un'impronta tutta personale e suggestiva.

Parlando quindi di essi, più che al criterio artistico, si obbedisce alla suggestione del momento ed al gusto personale.

Per noi, quelli che abbiamo trovato più degni di nota o meglio, che ci hanno fatto più impressione, sono i seguenti: *Estudo Ilha Porchat*, con un effetto bellissimo di luce e riprodotto in un quadro più grande, *Minha terra tem palmeiras*, *Porteira*, e *Scena brasileira*, fedelissime riproduzioni della campagna brasiliana: *Lavadeira*, paesaggio marino, al primi chiarori dell'alba, e *Tempestade*, che ci sembra il più ammirabile per tecnica e per colorito.

L'INVERNO STA PER FINIRE... E

la primavera s'approssima e già nella fantasia di molti monocolati e smoccolati viveva, affilano dame eleganti, col «corsage» a punta e a flessione, con «blouses» tralante, con abiti «colantini» et fenude da compromettere la resistenza di un S. Antonio, l'indifferenza di un S. Luigi, e l'insensibilità di un Cato Sassano.

Non c'è che dire, per entrare nel cuore di quei discendenti diretto dalla schima, l'uomo occorre che le fanciulle, le spose; la gentildonne nel senso più puro della parola, si abbigino raffinatamente e con stoffe che sortano dalla Casa ROSSI & C. via S. Bento n. 7-A, sobrado, che sono quanto di meglio, di più «select», di più «hige» possa vantare la moda parigina.

Le Occupazioni Nei Locali Chiusi

di ogni genere impediscono quegli esercizi all'aria libera richiesti dalla natura, e le forze vitali del corpo vengono lentamente diminuite.

L'Emulsione Scott è la medicina pura che arresta questo decadimento. Rinvigorisce il corpo dando sangue sano ed è il più grande aiuto per fortificare i polmoni e prevenire la tubercolosi.

L'Emulsione Scott dà energia, salute e forza.

FRA BREVE Sudan Grossos

Fernet-Branca

CARAMELLE "SPORTSMANS"

MARCA REGISTRATA N. 8.728 e 8.729

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involpere il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paulo.

La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Foot-Ball in S. Paulo.

GRECHI & COMP.
Caramelle, Bombone, Bala finas, Confeiti, Pralinas, Cioccolato e Biscotti.
Rua do Carmo, 35 — Telefone, 738, Brax — S. Paulo

Rilievi sportivi

Per circostanze di cui noi, come al solito, rifiutiamo qualsiasi responsabilità, il "Pasquino", non ha seguito né da vicino né da lontano, il decoroso movimentatissimo del campionato indetto dell'A. P. S. A.; e ciò per diversi numeri di seguito; quindi non rilievi su chi lo ha coraggiosamente dato, né su chi lo ha francamente preso. Nemmeno una semplice... presa in giro di persone note degli ambienti sportivi foot-balistici, per conseguenza... il mondo è continuato a girare lo stesso e nessun mortale se n'è "fregato", molto dei campioni, dei "canjaas"; Direttori del club, soci, "torcedores", slegatati, neutrali, giudici di campo; di Pettinati e Ragognetti.

La causa?... E' notissima. Rompicatole, il noto cronista, dottore, ecc. con una ingratitudine degna d'un antropofago, ci ha lasciati definitivamente; né forse lo rivedremo ancora, perché l'imbecille s'è sposato con una principessa polacca ed a quest'ora naviga verso il vecchio mondo, in viaggio di piacere.

Salute e... figli maschi.

Ci restava "Grammophone", ma sembra che anche costui sia poco contento del modo come il "Pasquino", ricompensa i suoi collaboratori, perché il celebre, l'immortale "torcedor", palestrino, in una sua letterina, chiaramente lascia intendere che da oggi in avanti chi brama delle epistole, se le scriva. E l'ultima nostra speranza s'è dileguata; ed eccoti, amico lettore, la

spiegazione dei perché il "Pasquino", non ha trattato dello sport, nei numeri scorsi.

E giudei il lettore se noi meritavamo un simile trattamento: al dott. Rompicatole davamo al mese: due contos e quinhentos, più un'automobile, un palacete all'Avenida e... una bella moglie. Chi accetta le medesime condizioni, può principiare a collaborare al "Pasquino".

Animo, lettori.

Quante battaglie terribili da commentare se le medesime non fossero già mezza dimenticate alcune e completamente sbiadite nel ricordo le altre.

Sul giuoco "Palestra-Santos", specialmente, ci sarebbe da scrivere un poema, ma siccome l'argomento fu trattato dai due immortali cronisti Ragognetti e Pettinati, così il passeremo sopra, non mancando l'occasione di prendere per il bavero mezza umanità. Altrettanto dicasi, secondo il nostro modo di vedere, del giuoco "Palestra-São Bento". Questo, fino all'ultima ora non voleva rassegnarsi a prenderle, forte della promessa o giuramento fatto da Bartho a Lagreece, di dar conto do recado di tutta la linea palestrina e forse anche degli "halves", dei "backs", e chissà anche di Flou; però all'ultimo, malgrado la buona volontà, l'accanimento, la smania di vincere, finirono col portarsene una buona sporta. E ciò non dovette garbare molto a San Benedetto, perché diversi palestrini, fra i quali Frugoli, Laurenzi, Ro-

berti, il padre di Bianco e molti altri, giurano e energizzano d'aver visto la statua del Santo che dà sul largo, in attitudine quasi minacciosa, con la mitria a sgambesolo e col bastone alzato. Noi naturalmente non smentiamo né affermiamo il curioso caso, attendendo da Lagreece, se c'è necessità, la relativa protesta.

Nulla da dire o quasi, sul giuoco "Internacional-Santos", terminato con un empate; e ben poco da discorrere sul "match", "Santos-Corinthians".

Il primo incontro fra questi due club fu disastroso per il "team", d'Amileare, e gli altri della "serra", ripetono ancora l'eco dei dolorosi sospiri, emessi dai campioni sconfitti, nel triste ritorno. Domenica scorsa però, il "Corinthians", ancora dolente per la sorpresa amara della funesta gita, perché fu l'inizio d'una serie compida di derrotas, si vendicò da gente grande infliggendo al suo avversario una sconfitta che resterà per molto tempo sullo stomaco di chi la soffrì.

Selalbo e monotono il giuoco "Ypiranga-Internacional"; quindi non degno d'essere tramandato ai posteri. Privi d'interesse gli altri tutti, di cui non facciamo cenno.

Una sorpresa poco gradita l'ebbe il "S. Bento", domenica scorsa, perdendo dal "Minas", a cui nel primo incontro, il "team", del santo col bastone e mitria, aveva inflitto una derrota spaventosa di 9 "goals", e... dispariti... Inutile aggiungere che l'amico Mastrolanni, a "match", finito, ne fece d'ogni colore. Evitasse però di passare per il largo San Bento perché... il bastone è bastante lungo e un colpo dall'alto non ci

vuol tanto a riceverlo. E' un consiglio d'amico che gli diamo.

Nulla gita della Palestra ad Amareo, e della vittoria sul "team", locale, dopo la mirabile, stupenda descrizione, inviata per telefono dal direttore palestrino Rocco, al mago "Oitralia", è conveniente per noi passarci sopra, tanto più che Ragognetti, per completare... l'opera, ha pubblicato giorni sono anche un movimento tecnico del giuoco.

Quindi i centomila lettori del "Pasquino", sanno più o meno quello che sappiamo noi, meno s'intende, l'ora esatta in cui i palestrini fecero pipì e qualche altra cosa. Si vede chiaro che Ragognetti, tanto intento a preparare il suo mirabile, sublime discorso, che fece andare in visibilio gli sfortunati mortali che ascoltarono, non ne tenne conto; benché fosse stato ufficialmente delegato per una completa relazione su tutti e su tutto: anche sul numero delle blatecche e su quanti chili di spaghetti al sugo, furono divorati dai giganti.

E se non ci sbagliamo, la breve rassegna è terminata. Speriamo che nel prossimo numero le cose di casa nostra vadano meglio. Abbiamo la matematica certezza che non ci mancherà unaltro che voglia assumersi la funzione di rompere i timpani al prossimo; ma se mai ci fosse impossibile trovare unaltro rompicatole, teneremo tutti i mezzi per restare almeno col solo "Grammophone". E così sia.

Dr. Florestano Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

CENTRAL HOTEL

La più moderna costruzione di S. Paulo, Rua LIBERO BADARO' N. 8, presso il Largo S. Bento, punto di tutte le linee tramviarie—Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso — Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: GALLUCCI & MIGLIORE

RIMEDIO SOVRANO!
LA CURA RADICALE
E POSITIVA DELLA

GONORREA CON L'USO DELLA **"BLENOLINA"**

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrea» acuta o cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia.

La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezioni di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni.

Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né aal, né urotropina, né azzurro di metileno, nébebe, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivatt e che non produce disturbi digestivi, anzi ti evita data la sua azione stimolante.

Questi prodotti si trovano in vendita nelle principali Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

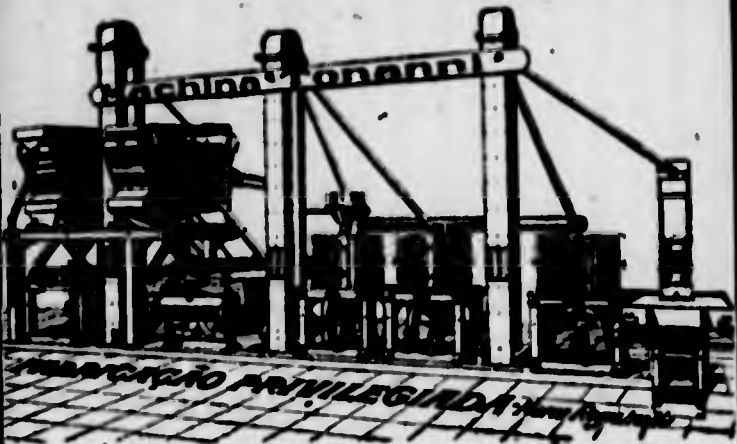
Farmacia e Drogheria Castiglione — Rua Santa Ephigenia, 110 — S. PAULO

SCUOLA DI DISEÑO, PITTURA E PLASTICA

"Michelangelo Buonarroti"

La Direzione rende noto che il giovane e valente artista Prof. ANTONIO RICCO, insegna in questa rinomata Scuola — Cursi diurni e notturni — Men-
sualità \$10000 — Si ricevono lezioni tutti i giorni
nosturni — Completo assortimento di articoli per dis-
egno e pittura a olio, acquerello, gouache e pastello — Fotom-
grafia, Pitture, Modelli, Sculture e lacere, alla
Vernice Marina e Giapponese — Cartoline postali artistiche — Vendite all'ingrosso e
al dettaglio — LADEIRA Dr. FALCAO n. 27 — San Paulo

Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine me-
caniche per la costruzione delle brevettate macchine "TO-
NANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di amoriglio
Chiedere gratis catalogo e preventivi Carlos Tonanni & C.
al rappresentanti esclusivi
RUA ANTONIO DE GODOY, n. 8—Casella postale, 1686—S. Paulo
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la
riforma delle pietre di amoriglio, gomme, ecc., ecc., che ven-
tiamo ai migliori prezzi.

IL "PILOGENIO"

UTILISSIMO IN QUALUNQUE CASO



Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli,
il "PILOGENIO", fa nascere ca-
pelli nuovi e abbondanti.— Se si
incomincia ad averne pochi, il
"PILOGENIO", impedisce che i
capelli continuino a cadere.—
Se si hanno molti capelli, il "PI-
LOGENIO", serve per l'igiene
dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

Pílogenio sempre Pílogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile.

Le più eleganti
Le più pratiche
Le più originali
Le più belle
Le più economiche

CALZATURE
"per signora, per uomo,
per fanciulli."

i vendono
alla

Casa Roque
S. PAULO

TELEPHONE
CENTRAL, 2943

Rua Quintino Bocayuva Nº 15

"A Cama Victor"

Fabbrica di letti di ferro e
Matrassi

Reti di fili di ferro, Sedie, lavabi,
culle e altri articoli congruenti

Villorio Coppola e Co.

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias, 73

Telefono, 5183 — Central — S. Paulo



CHAPELARIA POPULAR
Nº R. GENERAL CARNEIRO 8 PAUL
A. ZAMBONI & C.

Fonderia Ardinghi

Tipi e materiale tipografico

Ladeira Santa Ephigenia, 21

SARTORIA GUARANY

Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto.
Rua 15 de Novembro, 52 (sob.)—Telefono, 3509-Central—S. PAULO

**TÔNICO DOS NERVOS,
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS**

GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO
(Guarand-lodo-Kola-Arsenico)

Eleganza maschile

Casa Ravagnani

SARTORIA

Rua Alvares Penteado, 32 - 2º andar

CASA AMETRANO

Vasto assortimento di calza-
ture finissime per uomo, donne e
bambini.

Lavori su misura a prezzi mo-
dici. Perfezione, eleganza e solle-
citudine.

RUA RIACHUELO N. 10-A

Telefono: Central 8075—S. Paulo

I VESTITI PER BAMBINI



CHE escono dalla nostra Casa, non sono affatto quelle ordinarie confezioni, fabbricate a dozzine, che si vendono dappertutto, ma dei veri modelli d'arte, ideati da tagliatori specialisti e confezionati da sarti competenti nelle nostre stesse officine.



I nostri modelli, sia su misura che confezionati, si distinguono, quindi, per Originalità
Buon Gusto
ed
Eleganza
Stoffe e Finitimenti di primissima qualità.



Continuiamo ad accettare ordinazioni dall'interno e garantiamo che i numeri dei nostri vestiti corrispondono perfettamente all'età indicata.

Alla CITTA' DI FIRENZE - 57, General Carneiro, 57
Telefono Central 1883 — S. PAULO

ECHI DEL XX SETTEMBRE

Il grande Ragnognetti in Amparo

Come tutti sapranno, Ragnognetti ha ottenuto in Amparo un grande successo oratorio.

Leggendo la notizia che ne ha dato il *Piccolo*, qualcuno potrebbe supporre che egli, recatosi in Amparo, dietro invito della "Palestra Italia", avesse profittato dell'occasione per pronunciare uno di quei magistrali discorsi, come egli è solito pronunziarne e che, insieme con le sue deliziose cronache teatrali e i suoi spunti sentimentali gli garantiscono in maniera sicura l'immortalità.

E' un inganno però. Ragnognetti, invece, era stato nominato, dietro matura deliberazione della colonia di Amparo, oratore ufficiale della medesima.

Soltanto, all'ultima ora, distratto come tutti i poeti, si era dimenticato di questo onorifico incarico e fu, a mezzo delle danze che si tenevano nel salone della Società Italiana di Amparo, che se ne ricordò.

E fu fortunato a ricordarsene, perchè già gli invitati nel salone mormoravano: Mah, questo discorso ufficiale viene, o non viene fuori? Quando lo farà Ragnognetti, a mezzanotte?

Sospese quindi le danze, mentre le signorine impallidivano pregustando l'emozione di udire uno squarcio di prosa d'Annunziana e convergevano i loro sguardi sulla caramella fulgurante dell'oratore, Ragnognetti parlò.

Noi qui non riproduciamo tutto il discorso di Ragnognetti, perchè il *Piccolo* generosamente l'ha pubblicato per intero, per sommo gaudio del pubblico paulistano.

Ci limitiamo quindi a rilevare alcuni "spunti", che abbiamo trovato degni di nota e che non sono privi di interesse.

Incominciando la sua memorabile orazione, disse Ragnognetti che, giungendo in Amparo aveva avuto una magnifica sorpresa.

Quale? si domanderanno i lettori; la popolazione di Amparo ad acclamarlo, 50 bande di musica a suonargli la marcia reale, le signorine di Amparo a portarlo in trionfo? No, niente di tutto questo. La magnifica sorpresa consisteva "nell'aver visto sventolare nella piazza sottostante alla stazione una bandiera tricolore!".

Che gente, questa di Amparo, per preparare delle sorprese! Perchè ognuno, per esempio, si sarebbe immaginato che, gli amparesi, in un giorno di festa nazionale, avrebbero fatto trovare la stazione ornata con dei mazzi di scope, o avessero fatto trovare allineati nello spiazzale della medesima degli elefanti ammaestrati, suonando la marcia reale.

Ma quella di far trovare nella piazza sottostante alla stazione una

bandiera italiana che sventolava, ecco davvero idea felice, nuova e sorprendente!

La sorpresa di Ragnognetti però, non doveva arrestarsi al caso della bandiera. Quel mattacchione del treno che lo conduceva, sapendo di portare un poeta, invece di fermarsi sotto la tettoia, come qualunque altro treno, entrò fragorosamente nella tettoia.

Le conseguenze non furono gravi. Vi fu solo un pò di spavento fra i passeggeri e un pò di commozione cerebrale in Ragnognetti, il quale, di sera, parlando, montò la topografia del Grappa, facendolo diventare un monte *irto di scogli*.

Il pubblico però ci passò sopra. Ad un poeta possono essere permesse tutte le licenze, anche quella di cambiar posto alle montagne.

Eppoi, il Grappa è sempre lì e nessuno lo tocca. Eccettuato questo affare del Grappa che causò un pò di sensazione, il discorso camminò bene fino alla fine.

E' vero che tutti aspettavano che egli parlasse del XX Settembre, essendo stato designato come oratore ufficiale della colonia per commemorare la data.

Ma un grande oratore, nonché grande poeta, non può parlare a tema obbligato. Così Ragnognetti di tutto parlò, fuori che del XX Settembre.

Il pubblico però non vi perdette niente.

Dopo avere ricordato Roma "così cara a tutti quelli che innalzarono i loro primi vagiti sotto il bel cielo di cobalto italiano", Ragnognetti disse ad un certo punto: Cosa posso dirvi

TERRENO da vendere per **CASE** civili e operale a rate mensili da 15\$ in su. — **Sobborgo industriale di prim'ordine.** — **STAZIONE S. CAETANO** — 20 treni diarti (suburbios), passaggio 200 rs. — Trattasi in rua José Bonifacio 30, sala 3, dalle 4 alle 6 del pomeriggio.

io, o signori; che cosa può illuminarvi la mia debole e modesta voce?

Oggi l'Italia è l'Italia dei fatti; vane e oziose sono dunque le chiacchierate, inutili e superflue le esaltazioni; (To, to, e il XX Settembre?) nocive e disinteressanti le dichiarazioni vanitosette (bello quel vanitosette).

Noi lasciamo agli altri queste cose, noi agiamo. In fatti, cosa sta facendo il mio emulo e collega Gabriele d'Annunzio? Ha lasciato la penna ed è andato a combattere a Fiume;

Come si vede, nel discorso di Ragnognetti, non solo la logica, la nostra lingua, la grammatica, la sintassi non sono state offese, quanto non vi hanno fatto difetto i fiori letterari.

Non è quindi fuor di luogo l'idea avventata dal *Piccolo* di segnalare all'attenzione del Ministro dell'Istruzione Pubblica in Italia, perchè lo faccia affiggere in tutte le scuole della penisola come esempio di bello scrivere, come pure quella della Società Italiana di Amparo che vuole farlo riprodurre in artistica pergamena, che verrà religiosamente conservata negli archivi.

FUMATE SUDAN



Faldini

**MAGNESIANA E GASOZA
EXCELENTE AGUA PEZA**

**A venda
em toda a
parte**

Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio — Ha rappresentanti legali in: Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Catania, Palermo e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile, come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Traita qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese.

Da consultazioni legali popolari (senza tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 19; nella sua residenza in via Pinheiro, 23).

Corr.: Caixa Postal, 1231 — Telefono: Brax, 132 — Indirizzo telegr.: RICCI.

Ciocolatini Falchi

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officina e fonderia: Rua Monsenhor Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinari i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bulloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore — Costruttori ed Impresari

DEPOSITO, FABBRICHE E GARAGE:

Rua Mons. Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telefono, 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione — A. I., A. Z.

— Western Union Lieber's — Bentley's e Ribeiro.

INDUSTRIA IN FIORI DI PORCELLANA (biocotti) — GHIRLANDE
FUNEBRI CON FOGLIE METALLICHE — ORNAMENTI CONGENERI

V. ZAGATTI & C.

Fabbrica: Rua Ciella n. 1 (fine Avenida Agua Branca).
Scrificio: Rua Bento Freitas n. 50.
Deposito: Rua General Jardim n. 19.
Telefono: Agua Branca n. 50 e Cidade 3300 — Caixa Postale n. 1582 - S. Paulo — Inviati gratis catalogo illustrato.

“Farelo” puro di “Trigo”

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il “FARELO DI TRIGO” quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

“MOINHO SANISTA”

RUA S. BENTO N. 61-A — — S. PAULO



**FALDINI
con 500 metri**

In tutte le case
che hanno viaggiatori

Unico depositario:
Vianello Attilio
Calza Postal, 551
S. PAULO

Ai Tre Abruzzi
FRANCESCO LANGI
Premiato Panificio, Pastificio
— e Fabbrica di Biscotti —
Fabbrica e Scrificio: Rua Amazonas, 12
Telefono, 21-15 Cidade
Securiale: Rua Duque de Caxias, 37
Total, 305 - S. PAULO

Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di calzature, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.

37, R. Quint. Bocayuva, 37

CASA ODEON
RUA S. BENTO Nº 62



**GRAMMOPHONES, DISCOS
SEMPRE NOVIDADES**

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAIORIA IN S. PAULO

Grande assortimento de mobili in tutti gli usi, qualità. Letti di ferro, resplendi e smaltati. Maternidade. — Tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri artigos concernenti a questo ramo.

JACOB GOLDSTEIN

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compra.

Telefonare a. 2113 Cidade — Rua José Paulino, 84

Fucili W. W. GRENNER

È il miglior fucile che esiste nel mondo per la caccia. Il suo unico difetto è essere caro, ma così stesso tutto ciò che buono costa caro. Però la CASA FINANCIAL ha trovato il mezzo di far sì che qualunque persona possa acquistare uno di questi belli fucili, vendendoli a rate settimanali di 10\$00, con diritto al sorteggio. Nessun cacciatore deve trascurare di prendere una licenza, anche perché può avere la felicità di guadagnare il fucile per 10\$00 o poco più.

La CASA FINANCIAL già possiede il suo ufficio in rua Libero Badaró n. 76 (sobrado). Telefono Central 245.

(Occorrono Agenti con referenze)

Cartucce W. W. GRENNER

La CASA FINANCIAL s'incarica di far venire dall'Inghilterra dell'importante fabbrica di fucili W. W. GRENNER, cartucce caricate a senza carica.

Richieste a C. PANAYOTTI & CIA., rua Libero Badaró n. 76-sobrado, Casella Postale n. 909—S. Paulo — Telefono Central 245.

CASA ELETTO-MECCANICA

Thomaz Basile & Irmão

211 - Rua Libero Badaró - 211 (angolo José Bonifácio)

Telefono, 3626 - Central — S. PAULO



Completo assortimento di articoli di elettricità di prima qualità. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico. — Comprarsi motori, dinami ecc. di qualunque fabbrica.

Grande Fabrica VINHO QUINADO INEROFER

O mais preferido e afamado
Licores Finos, Fernet, Cognac,
Cremes, Vinhos Finos, etc.

Estabelecimento Enotecnico

Primitivo em Trujillo (Perú) em 1874
em S. Paulo (Brazil) em 1890

José Inerofer

CASA ITALIANA

Rua Rodrigo de Barros, 63

TELEPHONE, 1104-Cidade

SÃO PAULO (Brazil)



Atelier de Esculptura Funeraria

Vicente Larocca

Estatuario Premiado no Salão do Rio de Janeiro
Rua da Gloria, 149 — Telefono, 5-3-3-5 Central

MARMORARIA TAVOLARO FUNDADA em 1894

M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmal grezzi bianchi e in color.

Realiza qualquer lavoro in marmal.

Especialidade permanente de lavori funerals.

Deposito e Oficina:

Rua da Consolação, 98 - Telefono, Cidade, 1167 - Casella Postale, 867

Fabbrica di Calzature per uomo

A. COLAMARINO

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con suole di "Neblin"
Eleganza — Perfezione — Economia

Av. S. João, 103

Telefono-Cidade
3-0-5-4
S. PAULO



«Companhia União dos Refinadores»

S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero

marca "UNIÃO"

Sono i migliori della piazza

TAPPEZZERIA José Gillardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telefono, 4891 - Cidade—S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori
perlettissimi al massimo buon mercato

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso
a qualunque ora, facendosi an-
che consegna a domicilio. Dro-
ghe e medicamenti di qualità e
purezza garantiti.

Farmacista Settimio Lanzellotti
Rua da Consolação, 505 (angolo
Alam. Santos) Telef. 2550-Central

Grande Pizzeria x Rua Amador Bueno, 5

TELEFONO, 5498 - Cidade

TUTTE LE SERE PIZZE, SFOGLIATELLE, RICCE E FROLLE,
sotto la direzione del conosciuto unico specialista

GENNARO MENZIONE

Gabinetti riservati per famiglie — Giardino Illuminato
Proprietario: UMBERTO AVALONE

INSTITUTO DE CONFECÇÕES

Rua 15
de Novembro,
n. 29
(3.º andar)



Telefono,
4-1-3-0
Central

Enviam-se gratuitamente prospectos

PIANTE FRUTTIFERE

Delle migliori qualità selezionate e produttive, specialità in viti innestate per uve da tavola e da vino, si vendono nel

Premiato Stabilimento di Viticoltura e Pomologia di **FRANCESCO MARENCO**

Sexta Parada, Iram della Penha — A richiesta si inviano Cataloghi — Scrivere
CAIXA DO CORREIO, 805, O RUA BOA VISTA, 27 - S. PAULO

Bortolato & Cosenza-

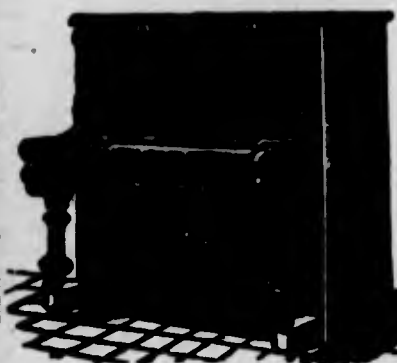
MARTE

RUA 15 DE NOVEMBRO, 2 - Sobrado

S. PAULO

Telefono: 4359-Central

S. A. Fabbrica di Pianoforti NARDELLI



La Fabbrica possiede una sezione speciale per riforme complete per pianoforti, garantendo che, per quanto siano inservibili, saranno consegnati come nuovi, per prezzi modici.

Compra, vende, affitta, cambia pianoforti nuovi e usati. — Accordature garantite.

Fabbrica: Rua Eça de Queiroz N. 6 — Ufficio: Rua Domingos de Moraes, 14
S. Paulo—Telefono-Central, 561

ROSSI & C. Rua S. Bento n. 7-A

(Metrado)

Alta novità in Seterie e Lanerie

Complet e Molino di prezzi Grati a richiesta

Casella Postale, 472

Telefono, 4-18 (central)



M. ME IRMA

Premiato atelier di BUSTI — COLLETES

Ultimo novità—CINTE e SOUTHIEN-GORGE
catalogo gratis a richiesta

Cappelli per Signora

Esposizione permanente dei più recenti modelli
—: Confezione espressionista ed elegante —:

RUA BARÃO DE ITAPETININGA n. 75
S. PAULO — Telefono N. 3821, Cidade

Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Nova recessa de fazendas Inglesas, ultimas novidades

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

A. SCAVONE & IRMÃOS

Avvisano tutti i loro clienti e amici che hanno trasferito il loro ufficio alla Rua Quintino Bocayuva n. 4, dove restano sempre al loro ordin. Altresì avvisano che continuano a commerciare con articoli di "moldados", all'ingrosso, come anche in: Breu, Soda caustica in tamburi e in casso, Sale di Glauber, Glucosio, Olio d'Inverno, Arame farpado, Sale amaro, Petrollo, Gazolina, Sego platino, Solfato di rame, Olio di cocco, Olio di palma, Sapone METROLOLE, giallo e marmorizzato, ecc.

Vendite esclusivamente all'ingrosso.

UFFICIO

Rua Quintino Bocayuva, 4 -- Telefono 5326 Central

MAGAZZINO

Rua Quirino de Andrade, 23
Telefono 8846 Central

SAPONIFICO

Rua Agostinho Gomes, 166
(Yplanga) Tel. 104 Cambucy

Il ritrovo degli Italiani in SANTOS

E' IL GRANDE

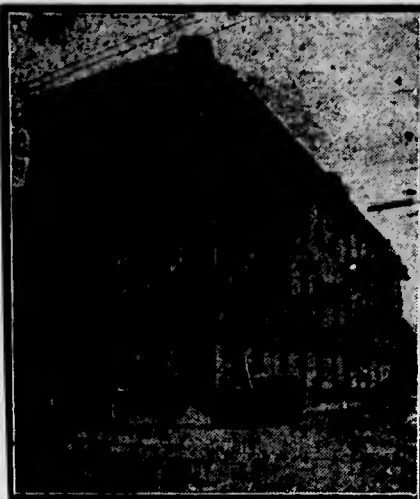
HOTEL WASHINGTON

DI

GIUSEPPE LAURITI

Tutto il «comfort»
moderno — Servizio di
«Restaurant» di
prim'ordine

PRAÇA DA REPUBLICA, 68
(Dirimpetto alla Dogana)
TELEFONO, 419



GRANDE FABRICA DI BIGHIARDI



Casa Biols

Pulogio di legno privilegiato col
n. 4851 — Telai di qualunque fattura
e utensili per le fabbriche di tessuti.

TELEFONO, 1396-Cidade

40 - Rua dos Gusmões - 49
S. PAULO

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza e senza interessi

Tintoria Martello

Galeria de Crystal, 15

Telefono, 24-10 (Central)

Avenida Rangel Pestana, 102

Telefono, 35-10 (Central)

Grande Fabbrica di Macchine l'Americana

Macchine da cucire e
da ricamo Singer, Ma-
chine — Vendita a rate
mensili — Si vende olio,
aghi, pezzi di ricambio,
per macchina e si fanno
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva, 64
Telef. 479-(Central)

S. PAULO



“ARALDO”

eccellente VINO puro d'UVA di
CAXIAS (Rio Grande do Sul) —
venduto IMBOTTIGLIATO (per
dozzina):

Costamilan, Buzzoni & C.

Alam. Cleveland, 3-C

Telefono, 4736-Cidade — S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichet-
ta con la marca della Casa. —
Prezzi convenienti. Vendesi in ba-
rili all'ingrosso e al minuto.

N Dott. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

comunica alla sua rispettabile clientela che traslocò il suo Consultorio e la sua residenza in Rua Victoria, 160 (quasi angolo di Rua S. João). Nella nuova casa ha installato un Gabinetto Dentario, con tutti i requisiti dell'igiene — Cura dei denti rapida e senza alcun dolore. Telefono: Cidade, 4-3-7-6 — Bondes, 7-31-35

Laboratorio di Analisi del Dr. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo con l'istituto Osw. Cruz de Rio de Janeiro di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, espeto, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Poli e squame, tumori e frammenti patologici. Rua Libero Badaró, 38 — Telefono: Central, 5139. Aperto tutti i giorni dalle ore 8 alle 10

Dott. Luiz Migliano

MEDICO SPECIALISTA IN
ANALISI CLINICHE

RUA QUINTINO BOCAIYUVA, 36-A—telef. 4-2-5 central
Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.
Residenza: Rua Lavapés, 182—Telef. 2168 central — Analisi complete e scrupolose di urina, sangue, feci, sputi, latte, succo-gastrico, pus, ecc. Specialità: Reazioni di Wassermann e costante di Ambard

Prof. Dottor A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche
— Esami di sangue — Reazioni di Wassermann e Autovaccini —
RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Neblaz-Telef., Cidade, 1769
Dalle 5 alle 9 e dalle 4 alle 6 pm.

Prof. Dott. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226 Central
Consultazioni: dalle ore 1 alle 8 pm.

Dott. Worms DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili
Consulti: dalle 8 an. alle 5 pm.
Telefono, Cidade: 2702
Rua Major Sertorio, 87

Dott. Marcello Bifano

Primario dell'Ospedale Uniberio I.
Medicina e Chirurgia in generale—Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie del bambino
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Central
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1068 Central

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica

DEI DOTTORI:

Valentino Sola e G. Zaccaro

Rua Augusta Num. 327
Telefono: Cidade 2961

Avenida S. João, 88
Telefono: Cidade 4279

ALTA CHIRURGIA

MALATTIE DELLE SIGNORE — MALATTIE DELLA PELLE
E VENEREO-SIFILITICHE — VIE URINARIE

Cura della TUBERCOLOSI col nuovo metodo del prof. Lo Monaco

Consultorio: RUA S. JOÃO, 88 — Telef. Cidade 4279
Dalle 8 alle 12 e dalle 18 alle 18

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie

Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)

dirimpetto al Theatro Municipal
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4898 Cidade — S. PAULO

Prof. Dott. A. Guarneri

— Docente di Medicina Operativa —

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10 — — dalle 9-11 — 2-4
Cassa Postal 1577 — Telefono 5179 Cidade

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della
Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Sertorio, 8 — Tele. mo central, 103

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Dottor V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro Ex-assistente di clinica chirurgica
della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo. — Trattamento speciale della SIERA
Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central Dalle ore 11 alle 12
Consultorio: RUA LIBERO BADARÓ, 120 — Telef. 2225-Central e dalle ore 13 alle 17

Dott. Mario de Sanctis

Medicina interna

SYPHILIS — TUBERCULOSE

Rua da Liberdade, 18-B (sobrado) — Telefono, 4045-Central
CONSULTE dalle 9 alle 11 antim.
Dalle 14 alle 15 nella FARMACIA IRIS — Rua 11 do Agosto, 73
Telefono, 4092-Central

Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: R. Alvares Peubado, 1 (Largo Misericordia)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medicina e Chirurgia generale
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia-Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venero-sifilitiche.
Consultorio: Rua Marechal Deodoro, 4-A
Telefono, 4528-Central — Dalle 14 alle 17—
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

MONTECATINI

NON IRRITANTI, CURANO STOMACO, FEGATO ED INTESTINI

IN VENDITA PRESSO TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

Dott. Giuseppe Farano

DEL R. ISTITUTO DI TECNICA OPERATORIA DI NAPOLI,
OIA AIUTO DELLA MATERNITÀ
CHIRURGO DEGLI OSPEDALI NAPOLETANI UNITI
OPERAZIONI — MALATTIE DELLE SIGNORE — PARTI
Consultorio:

Rua José Bonifacio, 34 (sob)

Dalle 8 alle 9 e dalle 2 alle 4 — Telefono, 1626-Central
— Rua Dr. Silva Prado, 18 (Bom Retiro) —
dalle ore 11 alla 1 pm.

II DOTT. CARLO MAURO

di ritorno dal servizio militare,
ha riaperto il suo consultorio.

Rua Aurora, 145

Dalle ore 2 alle 4

Dott. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree,
Sifilitiche e dei bambini

Consultorio:

AV. RANGEL PESTANA, 170
Telefono, 161 (Bras)

DOTT. GIUSEPPE TOSI

della R. Clinica ed Ospedale di Napoli,
dell'Ospedale "Umberto I"

Abilitato per titoli e per esami in
Rita de Janeiro e Bahia.

Medicina e Chirurgia in generale

Consultorio: Rua Barão Itapetina,
7 — Dalle 14 alle 16
Telefono, 1428-Cidade

CLINICA OCCULISTA

per il trattamento completo di tutte le malattie
degli occhi con i metodi più recenti ed efficienti.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Bonadelli

Prof. Dott. Amabile Fenechton

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Fausto, 12 - dall'1 alle 4 pm. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

Dott. Paolo Raia

Medicina, Chirurgia Generale,
Via Urinario e Malattie delle
Signore con lunga pratica di
Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladeira
Dr. Fausto, 15 — Consultorio:
al: dalle ore 1 alle 3 pm. —
Telefono Central, 4496.

DR. PASQUALE SINGALI

CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca — Lavori al-
sto-stoma nord-americano. Spe-
cialità in bridge Works e dentiere
anatomiche, massima estetica e
durabilità.

Consulto dalle ore 8 alle 17
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-08

Malattia del Cuore e del Polmone

RAGGI X

Dott. Giovanni Priore

Cura della tubercolosi polmonare a
mezzo del pneumotorace artificiale.
Cura dei cancri, della pelle, lupus, ti-
gna, psoriasi a mezzo dei raggi X.
Cons.: dall'1 alle 3 — Praça da República,
N. 40 — Telefono, 168-Cidade

Dott. Francesco Guazzelli

CHIRURGO-DENTISTA

Specialità in lavori di protesi dentaria.
Diplomato in New York e S. Paulo.
Medaglia d'oro nell'Espos. Nazionale 1908.
Quin premio e medaglia d'oro nell'Espos.
di Roma e Firenze.

Ladeira S. João, 17 - sobrado
Telefono: Central, 3905
S. PAULO



GABINETTO DI MASSAGGI

Giuseppe Chell

Con vent'anni di pratica nei
principali ospedali d'Europa.
Massaggio manuale, elettrico per
la bellezza, atrofia muscolare,
sciatica e reumatismo.

Cura naturale
Praça da República, 95 — S. PAULO
Telefono, 420-Cidade
dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 18.

Luigi Cesare Pannain

Dentista dell'Ospedale
Umberto I

Lavori più perfetti della mo-
derna Odontologia
Rua 15 de Novembro, 6 — Sala 4
Telefono, Central 1969-S. Paulo

Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore,
ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della
R. Università di Napoli. Laureato dal-
l'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:
32, Praça da República, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, Cidade: 5319

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca
e dei denti.
Esegua qualunque lavoro di protesi
dentaria, conformemente alle ultime invenzioni.

Cons.: Rua Major Diogo, 12
Telefono, Central 5-9-9

CLINICA VETERINARIA

Dott. Luigi Picollo

Medico Veterinario

Laureato in Torino. Con 16 anni di clinica
in Brasile. Esami Microscopici. Laboratorio
per la preparazione del "PANSARNOL".
Unico Depositario per tutto il Brasile della

TENAGLIA BORDIZZO
Alameda Nothmann, 119
Casella, 685 — Telefono 766, città

Compiuto il servizio militare il

Dott. Arturo Zapponi

ha riaperto il suo consultorio

Av. S. João, 127 — dalle 2 alle 5 — Telef., 3471-Cidade

Dott. Angelo Vespoli

Ex-assistente alla Maternità di Rio de Janeiro e di Chirurgia alla
Santa Casa. — Parti-Operazioni-Malattie delle Signore e delle vie
urinarie. Cura radicale delle infiammazioni dell'utero e delle ma-
lattie veneree-sifilitiche — CONSULT.: Rua Libero Badaró, 119-
1.º piano-Sala, 1—Consulto dall'1 alle 3 pm. — Residenza: Aven-
ida Brigadeiro Luiz Antonio, 94 — Telefono, 5766 Central.

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo Dentista
dell'Ospedale Umberto I.º e
Beneficenza Portoghese

Specialista della cura della
PIORREA ALVEOLAR
(Denti che si muovono)
Rua Libero Badaró, 130 (1.º piano)
Telefono, 5140 Central

A. Tracanella

DESPACHOS NA ALFANDEGA

DE SANTOS

Rua Senador Felício, 85 — Caixa, 59
S. PAULO

Galeria de Crystal, salas 16 e 18
Caixa, 108 — Telephone, Cent. 3247

LACTIFERO

LO SPECIFICO IDEALE
DELLE MADRI

L'este felice di ricerche scientifiche della farmacista Giovanna Stamato Bergamo



Marca registrata

Ogni madre ha il sacro dovere di allattare da sé medesima il suo bambino
Il latte materno è l'unico e vero alimento della creatura, qualunque altra al-
imentazione porta pericoli allarmanti. Se NON AVETE LATTE o se il latte è fiacco
e di qualità inferiore, usate il LACTIFERO, che non solo stimola la secrezione
delle ghiandole mammarie, producendo un latte sano e abbondante, come esercita
un effetto benefico sorprendente sia nella salute della madre che in quella del
figlio. Il latte che più conviene al bambino è quello della propria madre, perché
più si adatta alla sua discendenza, e la mancanza di questo nutrimento naturale
costituisce la degenerazione della propria razza. Da ciò si vede, adunque, quanto
importante e indispensabile sia il LACTIFERO per le madri. Il seno materno dà
al bambino il più dolce godimento, felicità questa di cui non lo si deve privare.
Il LACTIFERO è una benedizione per entrambi (madre e figlio), perché il bambino
resterà ben conformato e meglio nutrito e la madre acquisterà una nuova energia
vitale piena di santa tranquillità. Si trova in tutte le farmacie e drogherie e nel

Deposito Generale: Farmacia Bergamo, Rua Conselheiro Furtado n. 111—Tel. 1103 Central—S. Paulo



O MELHOR
CHOCOLATE